

BLEU

BY AIX LES BAINS RIVIERA DES ALPES



AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES

N°6 - 2023 FREE | OFFERT

VOTRE FUTUR CHEZ VOUS...

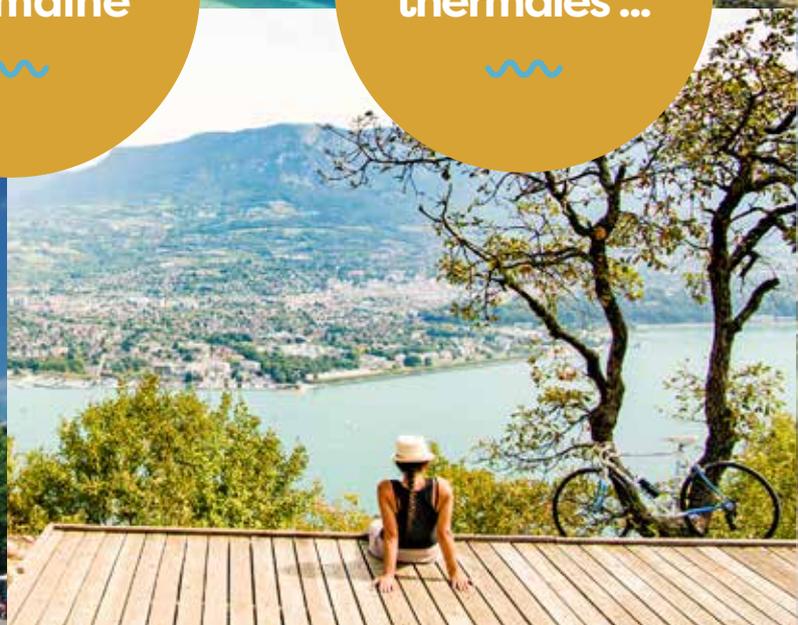
Appartements
meublés



Location à
la semaine



Vacances, cures
thermales ...



5 place Clemenceau 73100 Aix-les-Bains

04 79 61 76 86

www.cis-immobilier-vacances.com



#CISETVOUS

SE TROUVE CHEZ NOUS !



Appartements
neufs



Informations & Vente

04 79 69 16 45

www.cis-promotion.com



#CISETVOUS

Trois bassins, jacuzzi, sauna, hammam,
salles de sport, et cours d'aquaforme de 10h à 19h.
Massages du monde, brunch le dimanche...

Pause détente sur les rives du Bourget !



EDITO

UN TERRITOIRE DE BIEN-ÊTRE À PRÉSERVER

Bienvenue à Aix les Bains Riviera des Alpes, territoire de bien-être et de résilience.

Chaque saison, le lac, les collines et les montagnes alentour se parent des plus belles couleurs, des meilleures ambiances pour offrir, aux 75 000 habitants comme aux visiteurs, des instants aussi variés qu'apaisants.

Destination de plus en plus prisée, la Riviera des Alpes est un écrin aux multiples facettes qu'il s'agit de découvrir et de préserver.

Tout est question d'équilibre. En travaillant à la dynamisation des quatre saisons, l'Agence Aix les Bains Riviera des Alpes participe à une fréquentation acceptable et à un développement harmonieux, essentiels au respect de cet environnement d'exception et au bien-être de tous!

Pour quelques heures ou quelques jours, on vient ici pour se ressourcer en profitant de paysages inspirants. Il y a tant à découvrir, toute l'année. L'eau, sous toutes ses formes, est un pilier de l'attractivité d'Aix les Bains Riviera des Alpes : thermale, elle est connue depuis l'époque romaine ; lacustre, elle est le support ludique de la Station nautique 4 étoiles ; sans oublier la neige qui fait du plateau du Revard le premier site nordique de France.

Aussi terrifiante fût-elle, la crise sanitaire a fait apparaître un esprit de résilience hors normes et de nouvelles manières d'envisager notre relation à autrui. Ayons l'ambition commune de renforcer ces liens, avec nos proches, avec le territoire, avec les habitants, pour un épanouissement mutuel.

Ce nouveau numéro du magazine Bleu est un concentré des savoir-faire, des expériences et des rencontres possibles avec celles et ceux qui animent Aix les Bains Riviera des Alpes.

MICHEL FRUGIER

Président de l'Agence Aix les Bains Riviera des Alpes



- BOUTEILLES -
100% PET RECYCLÉ
CONTRIBUE À RÉDUIRE
L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL



Bouteilles fabriquées avec
100% PLASTIQUE
RECYCLÉ



EAU MINÉRALE NATURELLE

Convient aux régimes
pauvres en sodium.

SEAB : Société des Eaux d'Aix-les-Bains
275, rue Boucher de la Ruppelle - 73100 Grésy-sur-Aix

FOREWORD

A LAND OF WELLNESS THAT IS WORTH PRESERVING

Welcome to Aix les Bains Riviera of the Alps, a land of wellbeing and resilience. Every season, the lake, hills and mountains don their beautiful autumn colours for the 75,000 inhabitants and numerous visitors. An ever more popular holiday destination, the Riviera of the Alps is a multifaceted area to explore and preserve. It is all a question of balance. By enlivening all four seasons, Aix les Bains Riviera of the Alps tourist board is helping to ensure both visitor numbers and developments stay reasonable, as both are vital to this exceptional environment and to everyone's wellbeing! People come here to recharge their batteries and enjoy the inspiring landscapes. There is so much to explore, all year round. Water is the cornerstone of Aix les Bains Riviera of the Alps' appeal: its thermal springs have been used since Roman times, its lake is home to a four-star watersports resort, and its snow makes Le Revard plateau France's premier cross-country skiing site. As terrifying as it was, the Covid crisis brought out an extraordinary sense of resilience and new ways of connecting with others. Let us continue strengthening these bonds – with our loved ones, with the area, with the local inhabitants – so that we can all flourish. This new issue of Bleu magazine is a concentration of expertise, experiences and encounters you might have with the people who bring Aix les Bains Riviera of the Alps to life.

MICHEL FRUGIER

President of Aix les Bains Riviera of the Alps Tourist Board

BLEU

2023



12



26



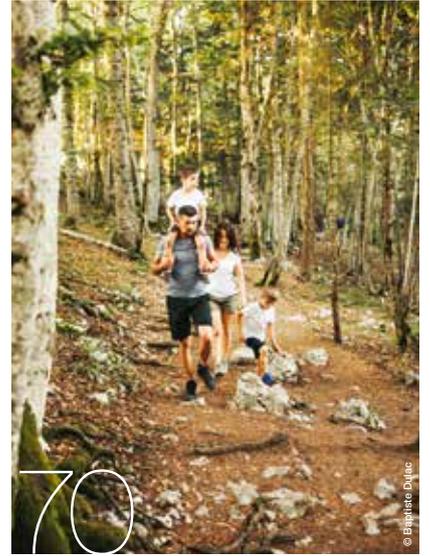
42



54



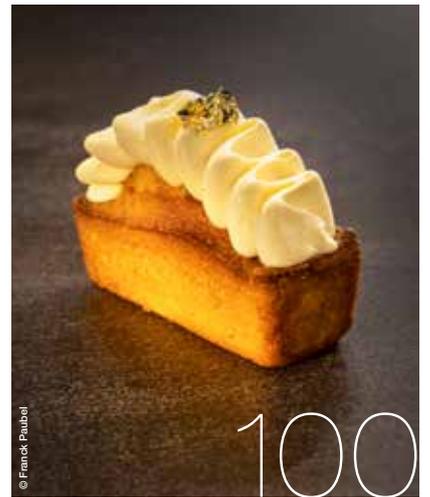
62



70



76



100

RACONTER

Portfolio La Riviera des Alpes au rythme des quatre saisons Portfolio The Riviera of the Alps through the seasons	12
Sur les pas de la reine Victoria Following Queen Victoria's footsteps	20
La vie des châteaux autour du lac Life in the châteaux around the lake	26
Le Grand Hôtel du Parc, nouvelle adresse élégante Le Grand Hôtel du Parc, a elegant new venue	30

DÉCOUVRIR

Derrière le rideau Behind the scenes	42
Le cinéma français fait son festival A festival for French cinema	46
Événements et découvertes! Events and discoveries	48
Plaisirs partagés sur la Riviera des Alpes Quality time on the Riviera of the Alps	52
Renforcer le lien grâce au yoga duo Strengthen your bond with couples' yoga	54
André Roberti ou les bienfaits de choisir sa « vraie » vie! André Roberti choosing one's "true" life!	56

S'ÉVADER

Courir autour du lac Running round the lake	62
Marcher sur des sentiers chargés d'histoire Walk along pathways steeped in history	70
La découverte de soi est une aventure Self-discovery is an adventure	74
En route vers une nouvelle expérience On the road to a new experience	76

SAVOURER

Reflets du territoire Local stakeholders	84
Les vins de Savoie ont le vent en poupe Savoie wines are all the rage	86
L'Incomparable, première étoile d'Antoine Cevoz-Mamy L'Incomparable a first Michelin star for Antoine Cevoz-Mamy	92

AGIR

Une station nautique 4 étoiles A four-star watersports resort	102
Une nature à apprendre Learning about nature	104
Innovier pour écrire l'avenir du territoire Innovating for the area's future	110
Tous concernés, pas tous égaux Let's all do what we can	114
Shopping Collection Aix Riviera	120



Maison l'Instant

L'excellence de la passion

Championne de France de Massage 2022
Champion de France de Massage 2018

5 Av du Petit Port - 73100 Aix-les-Bains
06 30 03 06 18
reservations@linstant-wellness.com
www.linstant-wellness.com



PORTFOLIO



LA RIVIERA DES ALPES AU RYTHME DES QUATRE SAISONS

Entre lac et montagnes, sur plus de 1 300 mètres de dénivelé, Aix les Bains Riviera des Alpes est un territoire multiple. Au gré des saisons, chaque journée réserve au visiteur son lot de surprises et de découvertes. Le plaisir des heures passées sur le lac, une plage, un chemin ou sur une piste est sublimé par les nouveaux liens à créer en famille, entre amis, en groupe, en couple. Oserez-vous partager ces instants aux mille facettes ?

The Riviera of the Alps through the seasons | With a 1,300-metre elevation difference between the lake and mountains, Aix les Bains Riviera of the Alps boasts a multifaceted landscape. The changing seasons reveal many surprises. The pleasures of an afternoon on the lake, beach, footpaths or cycle paths are enhanced by sharing these experiences with your loved ones.

PORTFOLIO



1 _____
Instants partagés sur le lac du Bourget. Il y en a pour tous les goûts sur le plus grand lac naturel de France. Moments shared on Bourget lake. France's largest natural lake has something for everyone.

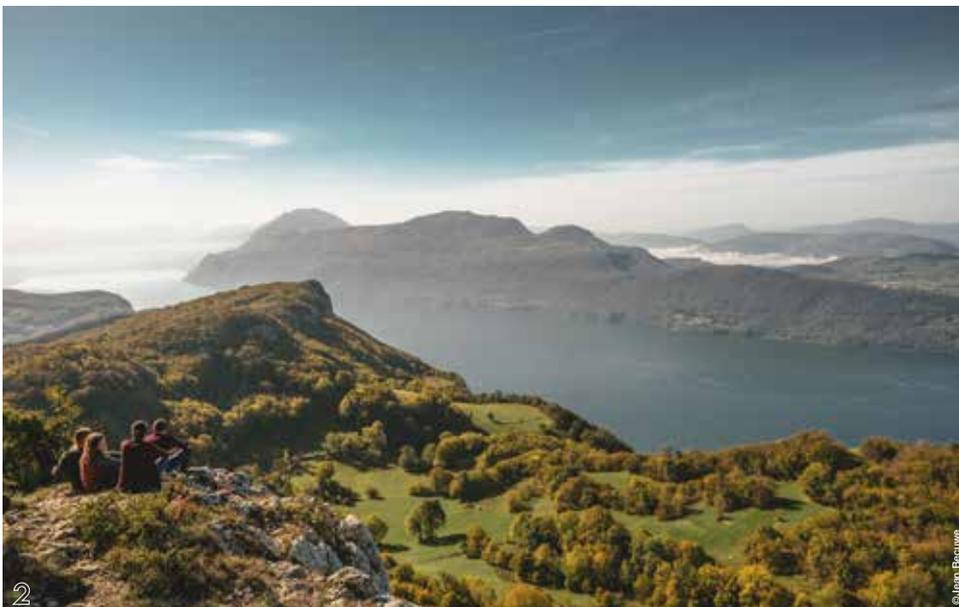


2 _____
Commencer la journée par une méditation contemplative sur les bords du lac. Start the day with some mindfulness on the lakeside.

3 _____
Moment hors du temps face à l'abbaye royale d'Hautecombe. Time stands still at Hautecombe Abbey.



PORTFOLIO



1 _____

Admirer les derniers rayons du soleil depuis le pays d'Albens.

Admire the sunset from the Pays d'Albens.

2 _____

Sur les pas d'Alphonse de Lamartine, laissez-vous emporter par l'esprit romantique de la Riviera des Alpes.

Follow Alphonse de Lamartine's footsteps and explore the romantic side of the Riviera of the Alps.

PORTFOLIO



3 Spectaculaires Gorges du Sierroz, une découverte pour petits et grands.
The spectacular Gorges du Sierroz, exploration for all ages.

4 Balade aux couleurs de l'automne sur l'esplanade du lac.
Strolling through the autumn leaves on the lake's promenade.





1 _____

Le mont Revard se pare de son manteau blanc pour le plus grand bonheur de toute la famille.

Mont Revard dons its white winter coat, to the whole family's delight.

2 _____

Moment de ressourcement et de zenitude grâce au yoga raquettes.

Relax and recharge your batteries with a yoga-themed snowshoe walk.

3 _____

Instant féérique en famille.
A magical moment with all the family.



SUR LES PAS DE LA REINE VICTORIA

Aix-les-Bains voue un véritable culte à la reine Victoria.

À la fin du XIX^e siècle, la souveraine, en séjournant à trois reprises dans la ville d'eaux, a été sa meilleure ambassadrice.

C'est peu, mais c'est beaucoup. Les trois visites de « *Queen Victoria* » ont beaucoup fait pour la notoriété de la cité thermale. La reine Victoria découvrit Aix-les-Bains grâce à sa fille la princesse Béatrice, venue en cure pour soigner ses rhumatismes. Sa première visite s'est déroulée pendant trois semaines en avril 1885. Elle reviendra en 1887 et 1890, toujours au mois d'avril. Quand elle arrivait dans la cité thermale, la souveraine souhaitait un certain anonymat. Elle résidait sous le nom de comtesse de Balmoral. Elle s'installait dans une annexe de l'Hôtel de l'Europe, accompagnée d'une suite de 40 à 60 personnes.

Elle avait acheté un âne au Grand Port

La reine Victoria a été subjuguée par la beauté des paysages de la région. Pour se déplacer, elle avait acheté un âne à un paysan du Grand Port. Jacquot, tel était son nom, était attelé à une petite voiture. C'est grâce à ce carrosse de fortune, qu'elle a pu monter jusqu'au belvédère de La Chambotte et découvrir une vue époustouflante sur le lac du Bourget et ses rives.

Enchantée par tant de beauté, la souveraine avait même envisagé de faire construire une villa à Tresserve avant d'abandonner le projet.

Aix-les-Bains doit beaucoup à la reine Victoria. La présence en villégiature de celle qui régna pendant 63 ans sur l'Empire britannique a attiré au bord du lac du Bourget une clientèle anglaise huppée, habituée aux hôtels luxueux et aux soirées étincelantes.

Le Casino Grand Cercle organisait de grandes fêtes en hommage à la colonie anglaise. À la Belle Époque, Aix-les-Bains est devenue la station thermale à la mode. « *La reine des séjours et le séjour des reines* », indiquait une publicité.

Il reste encore aujourd'hui de nombreux témoignages de la présence de la communauté anglaise. La ville peut se prévaloir d'une église anglicane sur son territoire, Saint-Swithun, inaugurée en 1870, ou encore d'activités sportives très prisées par les aristocrates de l'époque comme le golf, les courses hippiques, l'aviron ou le tennis.

Le buste de la reine aura 100 ans en 2024

Les autorités aixoises ont voulu rendre hommage à leur illustre visiteuse. Un juste retour au regard de ce qu'avaient apporté les séjours de la souveraine au développement touristique de la ville.

En 1924, une sculpture la représentant

a été inaugurée, place du Revard, par le gouverneur de la banque d'Angleterre Lord Revelstoke. L'œuvre sera financée, en partie, par une souscription auprès des hôteliers aixois.

Une manifestation aura lieu l'an prochain pour le centième anniversaire de ce buste, indique Joy Lorcery, présidente de Grapevine. Cette association créée en 1992 compte une soixantaine de membres. Outre qu'elle leur permet de pratiquer l'anglais, elle propose des animations et des visites pour faire découvrir l'héritage laissé par la colonie britannique à Aix-les-Bains.

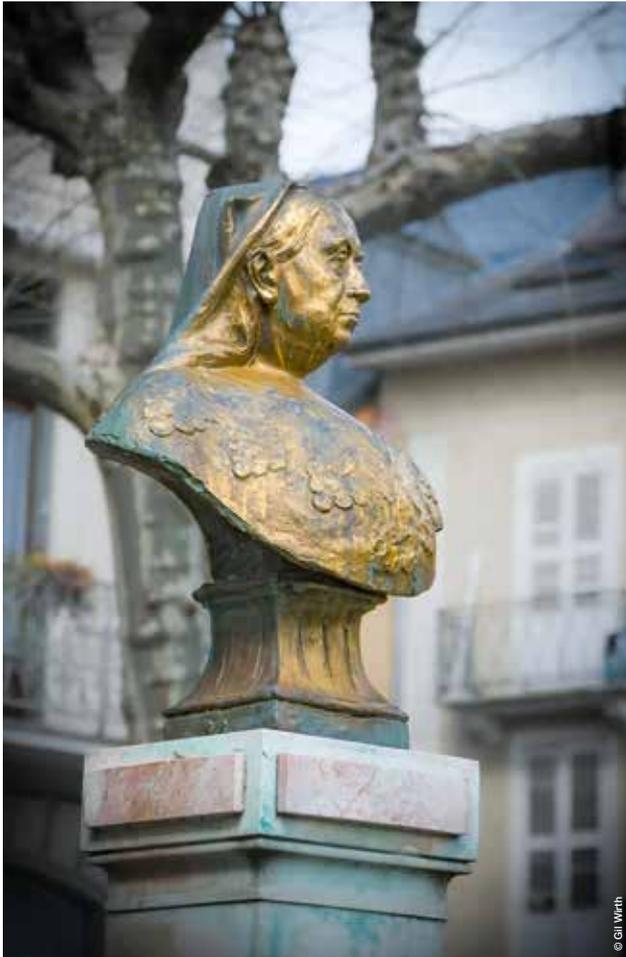
Un héritage qui a fait l'objet d'une grande exposition en 2020. Présentée par les archives de la ville, « *Anglomania* » a retracé l'influence britannique entre le début du XIX^e siècle et les années 1950. Une présence qui a concouru à la modernisation et à la renommée de la cité thermale.

À FAIRE

Aix-les-Bains - Ville d'Art et d'Histoire propose une visite guidée sur les pas de Queen Victoria. Une manière « so british » de découvrir un passé encore très visible.



RACONTER





FOLLOWING QUEEN VICTORIA'S FOOTSTEPS

Aix-les-Bains worshipped Queen Victoria. At the end of the 19th century, the sovereign was the town's most prominent ambassador, staying here three times.

Queen Victoria may only have come here three times, but her visits boosted the thermal town's reputation. Her first visit lasted three weeks in April 1885. She returned in 1887 and 1890, again in April. During her visits, the sovereign used the name Countess of Balmoral to remain anonymous. She stayed in an annexe of the Hôtel de l'Europe, along with her large entourage.

She bought a donkey at the Grand Port

Queen Victoria was seduced by the region's beauty. She got around on a small cart drawn by her donkey, Jacquot, which she bought in the Grand Port. She drove him up to La Chambotte viewpoint, where she

was able to admire the breathtaking views of Bourget lake.

The queen even made plans to have a villa built in Tresserve before later abandoning the project.

Aix-les-Bains owes a great deal to Queen Victoria. The visits made by the long-running queen of the British Empire, who spent 63 years on the throne, attracted a host of wealthy British visitors to the lakeside, who were used to luxury hotels and star-studded soirées.

The Casino Grand Cercle organised huge parties for these visitors. During the Belle Epoque, Aix-les-Bains became a fashionable thermal resort.

Today, there remains some evidence of this English influence. The city has an ►

BOUTIQUE HÔTEL HISTORIQUE

GASTRONOMIE

EXECUTIVE GOLF

MEETING ROOM



AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES

GRÉSY
— SUR —
AIX

+33 (0) 458 62 01 01
48 impasse des Couduriers
Grézy-sur-Aix


Château Brachet

ENTRE 2 LACS

PARTICULIÈREMENT VÔTRE

★★★★



Tennis, Padel et
dispositif d'entraînement
Executive Golf ouverts
au public extérieur.



chateaubrachat.com

REMINISCE



Anglican church, Saint Swithun, which was inaugurated in 1870, and still boasts activities that were popular with the aristocrats of the time, such as golf, horse racing, rowing and tennis.

The queen's bust will be a hundred in 2024

Aix-les-Bains' authorities wanted to pay tribute to their illustrious guest, whose visits boosted the town's touristic development. In 1924, a sculpture of the queen was unveiled on Place du Revard by the governor of the Bank of England, Lord Revelstoke. It

was partly financed by local hotel-owners. The statue's centenary will be celebrated next year, says Joy Lorcery, president of Grapevine. This association, which was created in 1992, has around sixty members who come together to speak English and learn about the legacy left behind by the British in Aix-les-Bains.

An exhibition was set up to celebrate this legacy in 2020. "Anglomania" looked back on the British influence in the area from the early 19th century to the 1950s, which contributed to the modernisation and renown of the thermal town.

Aix-les-Bains - Ville d'Art et d'Histoire offer guided tours about Queen Victoria's visits. A lovely way to explore the town's regal past.





*Jean
Cavaillé*
— Vins de Savoie —

Une maison de caractère



La maison Cavaillé est à l'image de ses propriétaires, passionnée, chaleureuse et curieuse, pleine de coups de gueule comme de coups de cœur, aussi vivante que l'est la vigne.

Leur cave a du goût, remplie de vins de qualité qui ont du fruit, du nez et de l'histoire.



Maison
Cavaillé
— Depuis 1949 —

285 Bd Jean Jules Herbert
PAE Les Combaruches
73100 Aix-les-Bains
+33 (0)4 79 61 04 90
web@cavaillé.com

www.cavaillé.com

LA VIE DES CHÂTEAUX

AUTOUR DU LAC

Discrets ou flamboyants, de nombreux châteaux ont été érigés autour du lac du Bourget au cours des siècles. Beaucoup sont toujours entretenus et ouvrent régulièrement leurs portes au public.

Life in the châteaux around the lake | Ranging from modest to flamboyant, many châteaux have been built over the centuries around Bourget lake. Some are now open to the public.

1 | La renaissance du château de la Roche du Roi

Bâti à la fin du XIX^e siècle à Aix-les-Bains, le château de la Roche du Roi, de style néo-baroque, ne passe pas inaperçu. Surplombant l'hippodrome, il a connu de nombreux propriétaires et accueilli des célébrités. Il est classé Monument historique depuis 1986. Longtemps laissé à l'abandon, il fera l'objet de pillages et de vandalisme. Fort heureusement, la bâtisse a bénéficié de travaux d'envergure. Elle a été rachetée en 2016 par un couple qui entend lui redonner sa splendeur.

1 | The renaissance of the Château de la Roche du Roi

Built at the end of the 19th century in Aix-les-Bains, the Neo-Baroque Château de la Roche du Roi does not go unnoticed. Overlooking the racecourse, it has been a listed historical monument since 1986. Long neglected, the building has since undergone in-depth refurbishments. It was bought by a couple in 2016 who intend to restore it to its former glory.

2 | Le château de Tresserve a eu plusieurs vies

L'origine du château de Bonport à Tresserve remonte à 1584. Lieu de villégiature secret, il a ensuite été ouvert au plus grand nombre: auberge « *fort élégante* » entre 1810 et 1847 puis discothèque, de 1974 à 2008. Détruit par un incendie, l'édifice est racheté par Nicolas Tournier, dont la famille avait déjà été propriétaire à la fin des années 1960. Entièrement rénové, entre 2016 et 2022, le château de Tresserve accueille des événements professionnels ou privés et son imposante silhouette blanche continue d'attirer le regard des voyageurs.

2 | The many lives of the Château de Tresserve

The eye-catching Château de Bonport in Tresserve dates back to 1584. Originally a private holiday home, it later opened as a guesthouse between 1810 and 1847, then a nightclub from 1974 to 2008. Destroyed in a fire, the building was bought by Nicolas Tournier, whose family had owned it in the late 1960s. Fully renovated between 2016 and 2022, the Château de Tresserve now hosts professional and private events.

3 | Château avec vue à Bourdeau

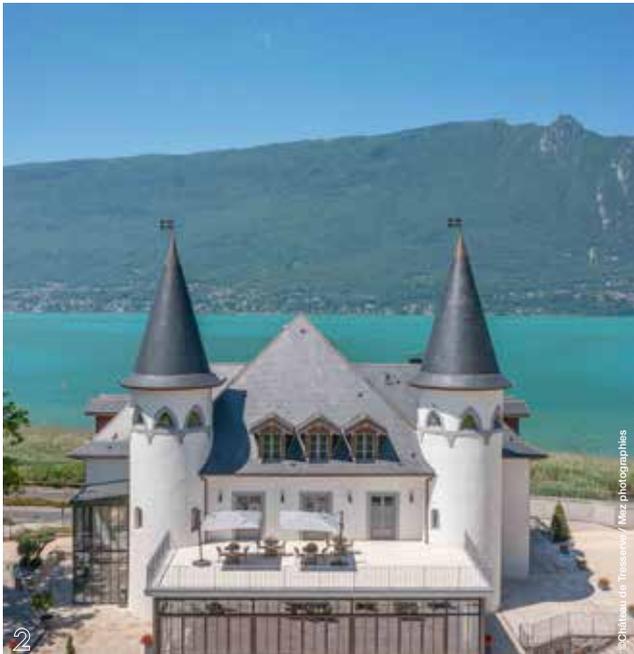
Surplombant le lac du Bourget, Le château de Bourdeau est une ancienne maison forte du XIV^e siècle. Situé au pied de la Dent du Chat, il offre un panorama exceptionnel qui inspira des poèmes à Lamartine. George Sand le décrit dans le roman, « *Mademoiselle la Quintinie* ». Superbement rénové, il abrita un hôtel et un restaurant réputés. Le château est en cours de travaux et n'est pas accessible au public.

3 | Château with a view in Bourdeau

Overlooking Bourget lake, the Château de Bourdeau is a 14th-century former fortified manor house. Located at the foot of the Dent du Chat, it boasts outstanding views that inspired Lamartine's poetry, and George Sand described it in her novel "Mademoiselle la Quintinie". Beautifully restored, it now houses a hotel and restaurant but is currently closed for renovations.



REMINISCE



4 | Château de Saint-Gilles, la vie en rose

La couleur rose du château de Saint-Gilles, à Saint-Pierre-de-Curtille, ne passe pas inaperçue. Située en bordure du lac du Bourget, cette magnifique demeure date de la seconde moitié du XIX^e siècle.

À partir des années 1920, elle devient la propriété de Lucien Chiron, maire de Chambéry et directeur des cimenteries du même nom. Cette figure du département de la Savoie avait acheté le domaine avec le frère de son épouse, Léon Bocqueraz, banquier à San Francisco. Le Château appartient désormais à une famille allemande.

4 | The rose-tinted Château de Saint-Gilles

The pink colour of the Château de Saint-Gilles, in Saint-Pierre-de-Curtille, certainly makes it stand out. This beautiful home on the edge of Bourget lake dates back to the late 19th century.

From the 1920s, it was owned by Lucien Chiron, Mayor of Chambéry and cemetery director, who bought the estate with his wife's brother, Léon Bocqueraz, a banker in San Francisco. The château now belongs to a German family.

5 | Château de Mécoras, une histoire de famille

Les fondations du château de Mécoras, à Ruffieux, datent du XII^e siècle. Les aménagements encore visibles sont érigés entre le XIV^e et les XVII^e siècles. Paul Feuga s'est installé ici avec sa famille en 1964, avec la volonté de redonner son éclat d'antan à l'édifice alors en ruine. Son fils Laurent a hérité de la passion et de la bâtisse qu'il s'emploie à rénover depuis près de 60 ans. « *J'aime donner une vie à ce château, qu'il soit ouvert* », explique-t-il, fier d'ouvrir les portes d'une maison familiale pas comme les autres.

5 | Château de Mécoras, a family affair

The foundations of the Château de Mécoras, in Ruffieux, date back to the 12th century, while the rest was built between the 14th and 17th centuries. Paul Feuga moved in with his family in 1964, with the aim of restoring the ruined property to its former glory. His son, Laurent, has spent the last 60 years completing this task. "I want to bring this château back to life," he explains, proud to welcome visitors into his extraordinary family home.

6 | Château de Pomboz, un air de Moyen-Âge en Savoie

Surplombant le village de Saint-Pierre-de-Curtille, le château de Pomboz est l'un des rares bâtiments médiévaux subsistant sur le territoire. Érigé au XII^e sur un castrum romain, l'édifice a connu de nombreuses transformations architecturales.

Propriétaires depuis 2008, les Dillenschneider restaurent la propriété et l'ouvrent au public pour partager son histoire, étroitement liée à celle de l'Abbaye d'Hautecombe. De nombreuses personnalités ont été accueillies au château de Pomboz : Saint-François de Sales, la reine Marie-Christine d'Espagne, le poète Ronsard.

6 | Château de Pomboz, a taste of the Middle Ages in Savoie

Overlooking the village of Saint-Pierre-de-Curtille, the Château de Pomboz is one of very few medieval buildings left in the area. Built in the 12th century on a Roman castrum, it has gone through many architectural transformations. Having owned the château since 2008, the Dillenschneider family is restoring the property and opening it to the public to share its history, which is closely linked with that of Hautecombe Abbey.

REMINISCE



LE GRAND HÔTEL DU PARC

NOUVELLE ADRESSE ÉLÉGANTE

À Aix-les-Bains, Le restaurant Léo-Paul et le bar M. Charles du Grand Hôtel du Parc rouvriront au début de l'été 2023, après une métamorphose totale. Restaurant, bar lounge, spa, jardin d'hiver et d'été, un lieu à découvrir sans modération.

Catherine Aitis, propriétaire des lieux, a réussi son pari : faire entrer cet hôtel historique dans le XXI^e siècle. « *Ce n'est pas un simple projet d'hôtel, mais ma maison. J'aime recevoir et accueillir. Chaque objet, je l'ai choisi en favorisant le savoir-faire français* ». Cette volonté, on la découvre dès l'entrée où une pièce unique, un lustre monumental surplombe les clients à plus de 10 mètres. Les volutes de porcelaine, faites main, sont signées de Charlène Joannard. De même, les 28 chambres et suites, toutes différentes, ont pour point commun de célébrer la femme. Chaque étage décrit un tempérament : élégante, voluptueuse, extravagante ou bohème

chic. À chacun(e) de choisir son style. Comme tout bel hôtel, un spa équipé des dernières technologies sera accessible sous conditions, à la clientèle extérieure. Et comme c'est une maison de famille, Catherine Aitis, a baptisé chaque espace du prénom de ses petits-enfants.

Un lieu de partage

Entre les deux bâtiments, comme à l'origine, de beaux arbres ont été plantés pour créer une terrasse intimiste, un jardin d'hiver et d'été, à l'ombre des marquises. Adresse gourmande et sympathique, le restaurant Léo-Paul est dirigé par Gilles Blonay qui a passé 18 ans aux commandes d'un

restaurant étoilé. La découverte ne serait pas complète sans le lounge bar M. Charles. Ambiance feutrée, petite restauration de tapas, planches, bowls. Un lieu dans l'air du temps. Ici, on pourra grignoter et même découvrir les déclinaisons du restaurant Léo-Paul, comme le foie gras ou les tartares à partager. Cette adresse élégante, invite à la détente et au lâcher-prise. Un lieu, hors du temps, qui deviendra, avec certitude, une adresse incontournable.

WWW.GRAND-HOTEL-DU-PARC.FR

RACONTER



© Source Studio / Thomas Ouf



© Elise Morgan



© Source Studio / Thomas Ouf

REMINISCE

LE GRAND HÔTEL DU PARC

A ELEGANT NEW VENUE

In Aix-les-Bains, The Léo-Paul restaurant and M. Charles bar in the Grand Hôtel du Parc will reopen for the summer.

Come and discover its new restaurant, lounge bar, spa and gardens.

Owner Catherine Aitishas has successfully brought this historic hotel into the 21st century. "It's not just a hotel, it's my home. I love playing host. I've chosen every object myself, favouring French expertise." In the lobby, a monumental chandelier hangs majestically overhead. The porcelain volutes were handmade by local ceramist Charlène Joannard. The 28 bedrooms and suites, though all different, all celebrate women. Every floor has its own mood: elegant, sensual, extravagant, chic. Like in any

good hotel, there is a spa equipped with the latest technologies, which is also open to non-guests. And since this is a family affair, Catherine Aitis named each of the spaces after her grandchildren.

Coming together

Trees have been planted between the two buildings to create a shaded terrace. This winter and summer garden is the perfect spot for a break from city life. The gourmet Léo-Paul restaurant is run by Gilles

Blonay, who spent 18 years at the helm of a Michelin-starred establishment. Last comes the Mr Charles lounge bar, with its cosy atmosphere and snacks that include tapas, platters and salad bowls. Here, guests can enjoy a drink and a bite to eat and can even sample selected dishes from the Leo-Paul restaurant, such as foie gras or tartare. This elegant hotel is the ideal place to relax, a timeless establishment that is sure to become a must-visit address.

WWW.GRAND-HOTEL-DU-PARC.FR

REMINISCE





© La Guinguette de l'Étang Bleu

LIBERTÉ RETROUVÉE À LA GUINGUETTE DE L'ÉTANG BLEU

À Vions, un air de fête a refait surface. En pleine nature, la Guinguette de l'Étang Bleu a rouvert ses portes en 2022, se rappelant au bon souvenir des habitants et proposant une originale parenthèse aux visiteurs.

Le lieu a changé avec une rénovation complète en 2020 et divers aménagements depuis. Mais il conserve son charme dans la douceur des beaux jours. Musiciens de tous styles se succèdent chaque week-end, et toute la semaine en juillet et août, pour inciter à rejoindre le parquet de danse. Les nombreux événements organisés par Christophe Ougier et ses associés, rythment

les soirées le long de la ViaRhôna. Le bar et le restaurant servant des produits frais et locaux sont des lieux incontournables. Il y en a pour tous les goûts, dont des pizzas, nouveautés de l'année.

À quelques dizaines de mètres des rives du Rhône, à l'orée d'une nature sauvage, l'esprit des guinguettes d'antan est bien présent.

[WWW.FACEBOOK.COM/LAGUINGUETTEDELETANGBLEU](https://www.facebook.com/LAGUINGUETTEDELETANGBLEU)

LES THERMES DE MARLIOZ

ENTRENT DANS LE XXI^E SIÈCLE

Depuis le mois d'avril, après une complète rénovation, les Thermes de Marlioz accueillent de nouveau leurs clients. Depuis 2018, le groupe CFH, nouveau propriétaire, a investi près de 10 millions d'euros sur le Domaine de Marlioz.

Après l'hôtel Mercure, le Spa, puis l'Ibis Style en 2021, les Thermes de Marlioz ont été totalement rénovés. L'histoire a été respectée en conservant le beau pignon datant de 1857. À l'intérieur de l'établissement, les curistes bénéficient de soins à l'eau de source d'un nouveau forage, plus minéralisée et plus sulfurisée. Outre la spécialité ORL pour les adultes et les enfants, une nouvelle carte de soins dédiés à la santé et au bien-être est proposée aux curistes et aux visiteurs de passage (yoga, respizen, core-training, qi gong...). « *Le parcours de soins a été repensé pour coller aux attentes des clients et en prendre soin. C'est du confort en plus, sans compter l'aménagement d'espaces de repos ouverts sur le parc arboré et naturel de 10 hectares* », explique Florian Hugonet, directeur général du Domaine de Marlioz. Zénitude garantie.

WWW.DOMAINEDEMARLIOZ.COM

UN NOUVEAU SOUFFLE POUR LE CERVOLANT

Cinquante ans après sa première ouverture, l'hôtel emblématique le Cervolant dévoile son nouveau visage : le Miura.

Le projet de rénovation fait renaître un lieu emblématique d'Aix les Bains Riviera des Alpes. Xavier Lain, le nouveau propriétaire, fondateur du groupe hôtelier Mhost, en a confié la direction Générale à Stan De Boissieu, « *Nous avons développé ensemble un nouveau mode d'hospitalité* ». Le Miura propose donc un hôtel de 61 chambres au confort absolu, servi par les dernières technologies, qui lui valent de passer en 4 étoiles. C'est aussi un lieu d'affaires avec ses espaces dédiés aux séminaires. Le spa, orchestré par la marque Pure Altitude, avec piscine extérieure et intérieure, est ouvert à la clientèle extérieure. Le restaurant, une brasserie chic ouverte sur le parc aux arbres centenaires, accueille une grande terrasse. Et pour les nostalgiques, le bar lounge, cosy et feutré, fera revivre les grandes heures du Cervolant, marquées par le passage de nombreuses célébrités.

WWW.HOTEL-MIURA.COM



REMINISCE



FEELING FREE AT **THE GUINGUETTE DE L'ETANG BLEU**

A party mood has taken over in Vions. The open-air Guinguette de l'Etang Bleu reopened in 2022, reminding locals and visitors of the good old times.

The venue was fully renovated in 2020 but has preserved all of its traditional charm. Musicians playing all styles of music perform every weekend and during the week in July and August, to incite patrons to take to the dance floor.

Events organised by Christophe Ougier and his partners will liven up the evenings

on the ViaRhôna, which serves fresh, local produce. There is something for all tastes, including pizzas this year.

A stone's throw away from the Rhône, close to nature, the traditional open-air bar atmosphere has been resurrected!

[WWW.FACEBOOK.COM/LAGUINGUETTEDELETANGBLEU](https://www.facebook.com/LAGUINGUETTEDELETANGBLEU)



Riviera des Alpes – Lac du Bourget

Entre Lac et Montagne

Le Château de Tresserve vous offre un cadre exceptionnel, avec une vue imprenable sur le lac du Bourget. Tout est pensé pour que ce lieu soit adapté à tous types d'événements (mariages, séminaire, anniversaires, lancement de produits...).

The Château de Tresserve offers you an exceptional setting, with a breathtaking view of Lake Bourget. Everything is thought out so that this place is suitable for all types of events (weddings, seminars, birthdays, product launches, etc.).



Nos Chambres et Suites

Le Château de Tresserve vous propose la location de ses Chambres et Suites avec petit déjeuner tout au long de l'année.

Our Rooms and Suites

Le Château de Tresserve offers you its Rooms and Suites with breakfast to rent all year round.

Contact

+33 (0)4 79 31 32 35
205 Bord du Lac
73100 Tresserve

info@chateaudetresserve.com
www.chateaudetresserve.com



© J2B Igho

THE THERMES DE MARLIOZ

ENTER THE 21ST CENTURY

Since April, the newly-renovated Thermes de Marlioz have been open for business. The CFH group has invested around 10 million euros in the Marlioz estate since 2018.

The thermal baths have been fully renovated, though the building's historic gable, dating back to 1857, has been preserved. Inside, clients benefit from spring water therapies from a new bore hole, whose water contains more minerals and sulphur. Specialising in ENT therapies for adults and children, the establishment now offers a new treatment list for health and wellness (yoga, Respizen, core training, qigong...).

"We have redesigned the care pathway to better fulfil our clients' expectations and have created open-air relaxation areas in the 10 hectares of tree-lined grounds," explains Florian Hugonet, general manager of the Marlioz estate. Relaxation guaranteed.

WWW.DOMAINEDEMARLIOZ.COM



© Mhost

A BREATH OF FRESH AIR FOR THE CERVOLANT

Fifty years after it first opened, the emblematic Cervolant hotel has been given a makeover: le Miura

This renovation project has revived one of the most emblematic buildings in Aix les Bains Riviera des Alpes. New owner Xavier Lain, founder of hotel group Mhost, appointed Stan De Boissieu as general manager. "Together we have developed a new kind of hospitality, inspired by the Californian way of life." The four-star Cervolant hotel has 61 luxury bedrooms and is equipped with the latest technologies.

It also caters for business with its seminar rooms. The Pure Altitude spa has indoor and outdoor pools and is open to non-guests. The restaurant, a chic brasserie that looks out across the park, boasts a large patio, while the lounge bar highlights the glory days of the Cervolant and its famous past visitors.

WWW.HOTEL-MIURA.COM

POKER BOWL

OUVERT 7J/7 - TOUTE L'ANNÉE

Le POKER BOWL vous propose une offre de divertissement variée avec un Casino de jeux, un Bowling et un Bar à Cocktails.

Tous les jours de 10H00 à 02H00 en semaine et de 10H00 à 03H00 le week-end et veille de jours fériés!

64⁰

MACHINES À SOUS

- VIDÉO POKER JETON
(0.50 €/1€)
- ROULETTE ANGLAISE
ÉLECTRONIQUE
MINIMUM 0.50 €
- BLACK JACK
- BOULE



12

**PISTES DE
BOWLING**

**SALLES DE RECEPTION
RESTAURANT ET BAR À COCKTAILS**

Le POKER BOWL – 8 avenue Daniel Rops 73100 Aix-les-Bains – 04.79.34.44.00

f Casino Poker Bowl Aix les Bains **ig** @casinopokerbowl **globe** www.pokerbowl.fr

Jouer comporte des risques: dépendance, isolement... Appelez le 09 74 75 13 13 (Appel non surtaxé). Accès de la salle des Jeux réservé aux personnes majeures et non interdites de Jeux. Présentation d'une pièce d'identité obligatoire. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération. Pass sanitaire obligatoire.



DÉCOUVRIR

Cité thermale, Aix-les-Bains est connue depuis l'époque romaine. Arrivés en Savoie pour les bienfaits d'une eau millénaire, combien sont-ils à s'être passionnés pour la ville et ses environs ? Aujourd'hui comme hier, la Riviera des Alpes soigne l'accueil de ses visiteurs et dévoile ses atouts. Il y a tant à partager ici. Dans une nature préservée, contemplatifs ou actifs, les loisirs invitent à aller toujours plus loin dans la découverte.

DISCOVER | Aix-les-Bains has been a well-known thermal town since Roman times. Originally coming to reap the benefits of its water, visitors were seduced by the town and surrounding area. Today, like always, the Riviera of the Alps rolls out a warm welcome to visitors and showcases its assets. There are so many things to do, from mindfulness to active pursuits.

DERRIÈRE LE RIDÉAU

Espace La Traverse, Centre culturel et des congrès André Grosjean, Théâtre du Casino... trois salles, trois ambiances, trois manières de travailler pour créer des moments uniques ! En coulisses s'affairent des acteurs du quotidien. Ils œuvrent dans l'ombre pour que les artistes prennent la lumière et pour faire briller les yeux du public.

La Traverse cultive curiosité et proximité

Au Bourget-du-Lac, une équipe de trois passionnés réussit la prouesse de proposer chaque année une vingtaine de spectacles aussi exigeants qu'éclectiques. Faisant la part belle au théâtre, Anaïs Grau se charge de la programmation du lieu. Elle manie l'art délicat de dénicher des pépites et de satisfaire la curiosité du public. « *Un programme, c'est une année de recherches, souligne-t-elle. Je vois une centaine de représentations à Avignon, en région ou à Paris. Mes choix sont guidés par l'émotion et la conviction que le divertissement mène à la réflexion, à l'émancipation, à la tolérance.* » Anaïs Grau et ses deux collaborateurs occupent plusieurs rôles : administration, communication, billetterie, accueil des artistes, technique... Ensemble, profitant de l'espace intimiste de 320 places, ils ont construit une réelle proximité avec le public. « *On partage nos impressions à l'issue des spectacles, on se connaît et on se fait confiance, cela crée une ambiance incroyable* », conclut Anaïs.

Bel écrin de décibels à Aix-les-Bains

Depuis l'un des 1 300 fauteuils du Centre de congrès culturel et des congrès André Grosjean d'Aix-les-Bains, le regard du spectateur plonge vers une scène de 220 m². « *Nougaro, Lavilliers, Cabrel... j'ai accueilli les plus grands dans cette salle dont l'acoustique sert parfaitement les concerts* », assure Jean-Marc Grillet, régisseur général du lieu depuis 26 ans. Il en connaît les moindres recoins. Par le son, mais également l'éclairage scénique, Jean-Marc Grillet donne du relief à chaque prestation. Trois régisseurs et un technicien maîtrisent cet univers peuplé de projecteurs, d'enceintes, de consoles et autres câbles. « *Nous préparons tout le matériel, la scène et la salle en fonction des indications transmises par les artistes, ce qui demande un ou deux jours d'installation. Durant le spectacle, nous sommes en régie, à la manœuvre ou en soutien aux équipes des compagnies.* » Le régisseur gère aussi la logistique, la maintenance, la conformité aux normes de sécurité. Il orchestre chaque détail pour déclencher une symphonie d'émotions.

Les secrets d'un monument historique

Inauguré en 1899, le Théâtre du casino Grand Cercle est classé Monument historique. Derrière les dorures et les drapés plus que centenaires, deux régisseurs généraux et un technicien relèvent le défi de faire vivre ce théâtre à l'italienne unique. « *Les équipes de production sont prévenues des spécificités* », préviennent Youri Thédenat du Vent et Manu Guimmarra, les deux régisseurs. « *Trois niveaux seulement sont ouverts au public. Il est facile de s'égarer dans les couloirs* », complète Sébastien Rivollet, en charge de la maintenance. Les travaux de rénovation de 2013 et de 2022 ont été réalisés dans le respect des lieux. Si des câbles et des moteurs électriques ont remplacé des élingues et des manivelles, 80 % du travail de préparation est toujours manuel. Et que dire des 3 % de pente de la scène ? Les quelques centimètres d'écart améliorent l'effet de perspective. « *Les danseurs le sentent immédiatement. Même faible, la pente influence leurs mouvements* », assure Youri. « *Les artistes, quel que soit leur âge, apprécient de jouer ici. L'esprit de ce théâtre est unique* », constate Sébastien.

DÉCOUVRIR



© Pauline Marcy

BEHIND THE SCENES

La Traverse, André Grosjean Conference Centre, Casino theatre...

Three auditoriums, three atmospheres, three different ways of creating unique moments! Behind every artist who steps into the spotlight is a team of people working behind the scenes to stage the show.

La Traverse cultivates curiosity

In Bourget-du-Lac, a team of three enthusiastic theatre lovers are in charge of staging around twenty shows per year. Anaïs Grau puts together the theatre's eclectic schedule, handpicking shows that she thinks will incite curiosity. "The schedule takes years to research," she points out. "I watch around a hundred performances across the country. My choices are inspired by my belief that entertainment leads to reflexion, freedom and tolerance." Anaïs Grau and her two colleagues fulfil several roles: administration, communication, ticketing, artist relations, technical roles... Together, in this intimate 320-seat theatre, they have nurtured a feeling of closeness with the spectators. "We share our thoughts after the performances. We know and trust each other, which creates a lovely atmosphere," Anaïs concludes.

Superb acoustics in Aix-les-Bains

From one of the 1,300 seats in Aix-les-Bains André Grosjean Conference Centre, the spectator's eyes are naturally drawn to the 220m² stage. "Some great artists have performed in this auditorium, whose acoustics are perfect for concerts," assures Jean-Marc Grillet, who has managed the venue for the last 26 years. He adds texture to every performance with sound as well as lighting. Three floor managers and a technician master the sea of projectors, loudspeakers, consoles and cables. "It takes two days to prepare the equipment, stage and layout according to the artists' instructions. During the show, we're either in the control room, on the floor or with the company backstage." The stage manager is also in charge of logistics, maintenance and conformity. He orchestrates every detail to unleash a symphony of emotions.

The secrets of a historic moment

Inaugurated in 1899, the Grand Cercle theatre is a listed building. Behind the gold paint and hundred-year-old drapes, two stage managers and a technician rise to challenge of keeping this unique Italian theatre alive. "The production staff are told about its special features," say Youri Thédenat du Vent and Manu Guimmarra, the two stage managers. "Only three floors are open to the public. It's easy to get lost," adds maintenance manager Sébastien Rivollet. The renovations carried out in 2013 and 2022 respected the venue's history. Though cables and electric motors replaced the old trusses and cranks, 80% of the preparations are still done manually. The 3% slope of the stage serves to enhance the sense of perspective. "Dancers notice it immediately. Though only slight, the slope influences their movements," explains Youri. "Regardless of their age, artists like performing here. This theatre has a unique spirit," says Sébastien.

DISCOVER



© Pauline Marzy



© Pauline Marzy



© Pauline Marzy

LE CINÉMA FRANÇAIS

FAIT SON FESTIVAL DU 6 AU 10 JUIN

Lové entre lac et montagnes, le territoire possède tous les arguments d'un décor de film. Aussi inspirant que stimulant, il abrite, depuis 2022 à Aix-les-Bains, le Festival du cinéma français. Entre tapis rouge et bleu riviera, rencontre avec Valérie Thuillier, co-fondatrice et présidente.

Comment est né le festival ?

C'est une histoire de famille et d'amitié. Avec mon frère, Franck Presti, directeur de l'évènement, nous baignons dans l'univers du 7^e art depuis l'enfance. Nos complices Pierre et Arnaud de Gardebosc, directeurs de la sélection, sont quant à eux des programmeurs reconnus. Ensemble, nous avons voulu organiser le premier festival consacré au cinéma français dans l'Hexagone.

Quelle est sa philosophie ?

Nous souhaitons valoriser le cinéma français en proposant une programmation accessible et éclectique et beaucoup de rendez-vous gratuits. La part belle est faite aux découvertes. Le public est invité à visionner en avant-première six longs et six courts métrages, puis à voter pour déterminer le palmarès composé de huit prix, « *Les Aixcellences* ». Ce festival se veut aussi un moment de plaisir et de rencontres entre les spectateurs et les artistes, dont Laurent Gerra, parrain de cette seconde édition.

Pourquoi lier cinéma et gastronomie ?

Pour l'échange et le partage que la table suscite ! Le public peut côtoyer les acteurs et les équipes des films lors des dîners de gala orchestrés, au Casino Grand Cercle, par des chefs de renom, dont Christophe Aribert, étoilé au Michelin, Marc Veyrat, et l'Aixoïse Cédric Campanella. À midi, les déjeuners se déroulent dans les restaurants du pourtour du lac. Chacun peut réserver une table et dialoguer avec les artistes.

Quels sont les autres moments d'échange avec les artistes ?

Masterclass, rencontres littéraires avec des auteurs d'ouvrages en lien avec le 7^e art, projections de documentaires dédiés aux acteurs de légende, accueil de lycéens et d'étudiants, etc. Nous avons imaginé de nombreux rendez-vous dans un seul but : communiquer la passion du cinéma français.



Valérie Thuillier, co-fondatrice et présidente du festival



Laurent Gerra (à d.), en compagnie d'Antoine Duléry, est le parrain de la 2^e édition
 Laurent Gerra (right), with Antoine Duléry, is the patron for the 2nd edition



Cinéma et gastronomie, Clémentine Célarié avec le chef Marc Veyrat
 Film and food, Clémentine Célarié with chef Marc Veyrat

A festival for French cinema

Nestled between the lake and mountains, Aix-les-Bains has all the makings of a film set and, since 2022, has hosted the French Film Festival. We chat to Valérie Thuillier, the festival's co-founder and president.

How did the festival come about?

Thanks to family and friends. My brother, Franck Presti, the event director, and I have been film lovers since we were children. Our friends, Pierre and Arnaud de Gardebosc, heads of the selection committee, are well-known schedulers. Together, we wanted to organise France's first festival dedicated to French cinema.

What is the philosophy behind it?

We want to promote French cinema with an eclectic schedule and free meetings. The audience is invited to watch advance showings of six full-length and six short films, then they vote for the winners of eight "Aixcellence" prizes. The festival aims to encourage the spectators and artists to come together, such as Laurent Gerra, the patron of this second edition.

Why combine film with gastronomy?

Because dining leads to discussion! The audience can rub shoulders with the actors and film crews at gala dinners held in the Casino Grand Cercle, with well-known chefs such as Michelin-starred chef Christophe Aribert, Marc Veyrat and Aix native Cédric Campanella. The lunches are held in restaurants located around the lake. Anyone can book a table and chat with the artists.

How else can they interact with the artists?

In masterclasses, meet-and-greets with authors of books about filmmaking, documentary screenings about legendary actors, events for students, etc. Our aim is to transmit our passion for French cinema.

ÉVÉNEMENTS ET DÉCOUVERTES !

BE FIT 2023 - RENDEZ-VOUS LES 8 / 9 / 10 SEPTEMBRE

BEFIT.AIXLESBAINS-RIVIERADESALPES.COM



 CHARLES_KINEYOGA

© Charles Merlet



 CLAIRE.DOUX

© Claire Fabian

CHARLES MERLET

« Entre le yoga, les ateliers bien-être et les nombreux stands sport et santé, je me suis vraiment senti dans mon élément ! J'ai particulièrement apprécié la diversité des activités : se remettre en forme, découvrir différentes thérapies ou soins et l'atelier cuisine pour apprendre des recettes délicieuses et healthy. »

Le coup de cœur du séjour ?

« Le yoga paddle. Une première pour moi, et cela m'a permis d'apprécier pleinement les paysages magnifiques sur le lac du Bourget. »

CLAIRE FABIAN

« J'ai découvert Aix les Bains Riviera des Alpes dans le cadre du Be Fit : un gros coup de cœur. Je suis plutôt quelqu'un de la mer... Le lac et les montagnes qui le surplombent sont d'un charme fou, ni les mots ni même les photos ne peuvent transmettre l'atmosphère sereine et apaisante qui s'en dégage »

Le coup de cœur du séjour ?

« Incontestablement le belvédère de la Chambotte. Ce point de vue est à couper le souffle et nous aide à prendre de la hauteur sur le reste. »

DÉCOUVRIR

Il se passe toujours quelque chose sur la Riviera des Alpes. Chaque saison ouvre le champ des possibles. Les événements de l'automne 2022 – Be Fit et Fascinant Week-End – ont offert d'étonnantes portes d'entrée sur le territoire pour nombre de visiteurs et d'influenceurs. On se retrouve cette année ?

ANTHONY

« J'ai eu le plaisir de découvrir le territoire d'Aix les Bains Riviera sous de magnifiques couleurs automnales. Quelle joie de déambuler en trottinette électrique au milieu des vignes pour finir avec une vue à 360° sur les hauteurs de Jongieux »

Le coup de cœur du séjour ?

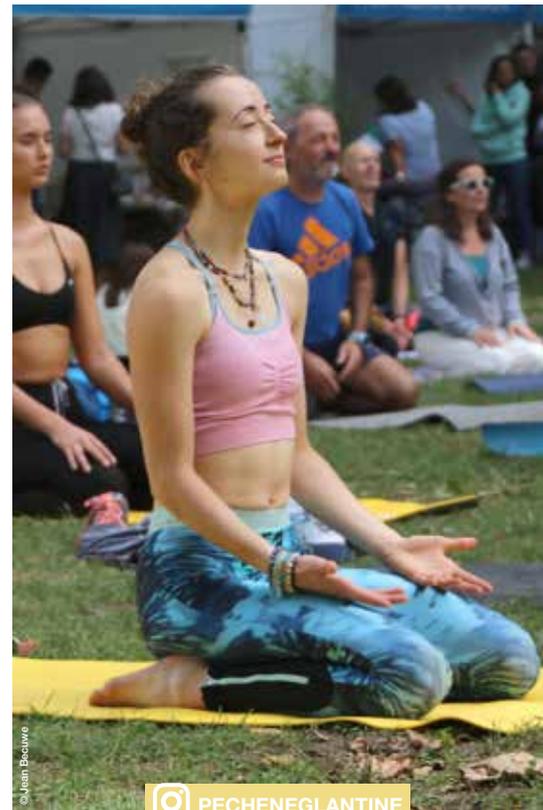
« Le village de Chanaz, petit écrin hors du temps, propice à la balade piétonne à la rencontre des artisans. Et pourquoi ne pas faire une petite croisière sur le canal ? »

PÊCHE ÉGLANTINE

« Un week-end ressourçant et énergisant qui fait pétiller les yeux, remplit le cœur et reconnecte au corps. Seul, à deux ou en groupe, Aix les Bains Riviera des Alpes est un havre de paix, entre lac et montagnes où chacun peut trouver de quoi s'émerveiller, se reposer et créer des souvenirs bien ancrés. Les pieds dans l'eau et la tête dans les nuages. »

Le coup de cœur du séjour ?

« Le yoga paddle sur le lac, les cours de cuisine et la découverte du qi gong lors du festival Be Fit. »



DISCOVER

EVENTS AND DISCOVERIES

BE FIT 2023 - SEE YOU ON SEPTEMBER 8TH / 9TH / 10TH

BEFIT.AIXLESBAINS-RIVIERADESALPES.COM



 CHARLES_KINEYOGA

© Charles Merlet



 CLAIRE.DOUX

© Claire Fabian

CHARLES MERLET

“From yoga to wellness activities to sport and health stands, I was in my element! I particularly appreciated the wide range of activities: fitness, learning about different therapies and treatments, and the healthy cooking workshop.”

The best bit?

“Paddle yoga. It was the first time I’d tried it, and I really enjoyed the views from Bourget lake.”

CLAIRE FABIAN

“I explored Aix les Bains Riviera of the Alps during the Be Fit festival and fell immediately in love with it. The lake and surrounding mountains are so beautiful, words and photos cannot describe the serene and soothing atmosphere.”

The best bit?

“Undoubtedly La Chambotte viewpoint. The views are breathtaking and put everything else into perspective.”

Something is always happening in the Riviera of the Alps. The events held in autumn 2022 – Be Fit and Fascinant Week-end – gave visitors and influencers a glimpse of what the region has to offer. See you again this year?

ANTHONY

"I had the pleasure of exploring Aix les Bains Riviera with its beautiful autumn colours. I enjoyed riding an electric scooter through the vineyards to admire the wraparound views up in Jongieux."

The best bit ?

"Chanaz village, a timeless place that is perfect for looking around the local craft shops or cruising along the canal."

PECHE EGLANTINE

"A revitalising weekend that was a tonic for my eyes, heart and body. Alone, in a couple or in a group, Aix Les Bains Riviera of the Alps is a haven of tranquillity between the lake and mountains, where anyone can have fun, rest and make memories. Feet in the water and head in the clouds."

The best bit?

"Paddle yoga on the lake, cookery lessons and qi gong taster session at the Be Fit festival."



© Anthony Nugent

WHO_CARES_FR



© Jean Bécuire

PECHENEGLANTINE

PLAISIRS PARTAGÉS SUR LA RIVIERA DES ALPES

La crise sanitaire et ses conséquences sociales ont agi comme des révélateurs. Chez certains, l'éloignement subi durant les périodes de confinement a laissé des traces, qu'il s'agit d'effacer, en prenant soin de ses proches. Témoignages.

ANTOINE | GRAND-PÈRE

« Je suis devenu grand-père en 2020, mais la petite est née pendant le premier confinement. Elle n'en a pas conscience, mais je rattrape le temps perdu à l'époque en la gardant une fois par semaine. En plus, ça fait plaisir à ses parents, qui ont un peu de temps pour eux. »

BASTIEN | CHEF D'ENTREPRISE

« Les gestes barrières et le télétravail ont eu raison des relations simples et directes que j'avais avec mes équipes. Pour renouer le fil et libérer la parole, j'ai fait appel à un intervenant extérieur. Il nous écoute, une fois par semaine, à l'heure du café. Quand c'est nécessaire, je m'efface. J'espère que mes salariés apprécient. »

LUCILE | ÉTUDIANTE

« Quand j'étais enfermée dans ma chambre d'étudiante, ma mère m'a beaucoup écoutée et beaucoup soutenue. Plutôt que de retourner à la maison pendant les vacances, je lui propose de venir me voir et de visiter la région où j'étudie. Je suis sa guide, mais je découvre des endroits que je ne connais pas »

CAROLE | TRADUCTRICE

« Pendant des années, j'ai traduit des textes pour des guides touristiques sans sortir de chez moi. Désormais, dès que j'en ai l'occasion, je pars visiter les villes et les sites remarquables sur lesquels j'écris en compagnie de mes enfants. Je les associe de manière positive à mon travail. »



© Baptiste Dubuc



© Baptiste Dubuc

FEEL

QUALITY TIME ON THE RIVIERA OF THE ALPS

The Covid crisis and its repercussions served to highlight what truly matters. For some, the enforced isolation encouraged them to spend more time with their loved ones.

ANTOINE | GRANDFATHER

"I became a grandfather in 2020, but my granddaughter was born during the first lockdown. I'm making up for lost time by babysitting her once a week. It also gives her parents some time to themselves."

BASTIEN | BUSINESS OWNER

"Social distancing and working from home caused me some issues with my staff. To help rebuild our relationship, I asked a consultant to come and talk to us once a week, during our coffee break. If necessary, I make myself scarce, so my employees can talk more freely."

LUCILE | STUDENT

"When I was locked down in my student room, my mum offered me a lot of support. Now, instead of going home during the holidays, I invite her to come and visit me. I show her around and even discover new places myself."

CAROLE | TRANSLATOR

"For years, I've translated articles for tourism guidebooks from home. Now, whenever I get the chance, I take my children out to visit the places I've been writing about. It's a nice way to involve them in my work."

VOTRE ESCAPADE SECRÈTE
À DEUX PAS DE CHEZ VOUS...



www.shanahotel.fr

BISTRO GOURMAND

Du brunch aux apéritifs dînatoires,
planches dégustation, bar à vins & à cocktails

ESPACE BIEN-ÊTRE & PISCINE

Massages, séances de méditation
& remise en beauté

EVASION COUP DE CŒUR !

Laissez-vous bercer par l'ambiance apaisante
de notre établissement.

WEEK-END &
SOIRÉES À THÈME ...



25 chambres



11 appartements



Piscine



Espace réceptions

796, ROUTE DE L'ÉCLUSE, 73310 CHANAZ

► info@shanahotel.fr ► Tél. (+33) 04 58 39 01 15

Place de port privative



© Baptiste Dulac

Stéphane Piquet Nouvel © design - Tél. 06 60 78 54 97

RENFORCER LE LIEN GRÂCE AU YOGA DUO

Aix les Bains Riviera des Alpes est une source permanente d'innovation dans le bien-être! Le bien-être à deux, c'est avec Soren Misse, qui nous fait découvrir une sensation unique, celle que l'on ressent lors d'une séance de yoga en extérieur et en duo.

Entre membre d'une famille ou entre amis, le fait de lâcher prise ensemble permet d'aller plus loin dans la connaissance de l'autre et de renouer ou renforcer un lien. La séance en duo met en évidence l'interactivité entre les deux personnes pour réussir les postures d'équilibre et de souplesse. Pendant une heure, la libération des flux d'énergies entre les deux personnes est réparatrice!

Un véritable cadeau que l'on se fait pour se connecter à quelqu'un qui nous est cher... Dans un lieu inspirant la poésie, la détente et le lien avec la nature! Nul besoin d'avoir déjà fait du yoga, car l'enseignement expérimenté et tout en douceur de Soren Misse est adapté à tous.

SÉANCES À LA DEMANDE ET À LA
CARTE DU 1^{ER} MAI AU 30 SEPTEMBRE.



© Raphaëlle Duino

Strengthen your bond with couples' yoga

Aix les Bains Riviera of the Alps is a permanent source of innovation for wellness! Soren Misse is inviting people to discover a unique sensation: outdoor couples' yoga. Whether with a partner, a family member or a friend, this activity enables participants to rebuild or strengthen their bond. The sessions require the two people to interact in order to perform the yoga movements. Over the course of the hour, the flow of energy between them is highly reparative. It is a real gift to be able to connect with someone dear to us, in a natural setting that promotes relaxation. As an experienced instructor, Soren Misse is able to adapt the exercise to all participants, whether they have done yoga before or not. Sessions available by request, from 1st May to 30th September.



LES BIENFAITS DE CHOISIR SA “VRAIE” VIE!

PAR ANDRÉ ROBERTI

De timide compulsif effacé à communicant international lumineux...
entre deux voyages, aux États-Unis et au Portugal, André Roberti
trouve le temps d'organiser un moment d'échange pour
1 000 personnes à Aix les Bains Riviera des Alpes.

Pourquoi et comment à Aix les Bains Riviera des Alpes?

En 2022, j'ai fait une conférence impliquant des médiums pour permettre que se rapprochent des personnes de même profil spirituel. Le 20 mai, ce sera le même principe, appliqué à une journée complète, avec des ateliers pratiques pour éveiller les dons et libérer les blocages. Et je reviens le 8 septembre en conférence d'ouverture de Be Fit.

Qui êtes-vous André Roberti?

Sans doute quelqu'un d'atypique! Mon métier me rend heureux, quand je m'adresse à des personnes pour ouvrir les cœurs, créer des déclics et mettre en mouvement ce qu'elles gardent au fond d'elles... Chacun a des projets, mais les reporte, par peur ou doute...

Qu'est-ce qui vous « autorise » à faire des conférences?

J'ai grandi dans la peau d'un timide maladif. Pourtant, j'ai toujours aimé les gens et toujours eu la certitude que je

pourrais leur parler et que mes messages se multiplieraient dans leur cœur. Je me suis accroché à ça; après un parcours professionnel classique, j'ai décidé de me lancer. Comme je suis un ancien obèse, j'ai pensé à cibler le cœur du problème, qui était de mieux s'aimer. Le résultat des conférences était alors mitigé; c'était les débuts des blogs, j'en ai créé un : « *Le coach minceur* ».

Comment avez-vous évolué?

Il y a cinq ans, j'ai tout perdu et cela m'a poussé à faire un travail spirituel. Savoir comment rebondir quand on n'a plus rien est le sujet que j'ai traité dans « *Te connais-tu vraiment?* » Une conférence à laquelle seulement quatre ou cinq personnes ont participé. J'étais pourtant heureux de l'avoir faite et j'ai récidivé. La semaine suivante, il y avait 10 personnes, puis 1 000. Le message était d'arriver à choisir qui on veut vraiment être. Les frontières se sont ouvertes et j'ai créé L'École de coaching du cœur et de l'âme.

Quel est votre message de fond?

Je suis convaincu que chacun a un talent qu'il est amené à découvrir et qu'en se concentrant sur sa « *zone de génie* », on peut arriver à ce que l'on souhaite. Ce que l'on reçoit doit être partagé avec les autres, car nous sommes tous reliés.

Quels sont vos projets?

Je continue sur la thématique du lien et je prépare une vidéo documentaire pour faire comprendre aux femmes qu'elles doivent croire en elles et pour les aider à découvrir quoi faire pour « *prendre leur vraie place* ». Cette vidéo devrait créer des déclics, générer du lien et soutenir le changement. Les gens n'arrivent pas à sauter le pas, il faut être là pour eux.

RESSENTIR



© André Roberti



CHOOSING ONE'S "TRUE" LIFE!

BY ANDRÉ ROBERTI

From shrinking violet to inspiring international speaker... Between trips to the States and Portugal, André Roberti is organising an event for 1,000 people in Aix les Bains Riviera of the Alps.

Why Aix les Bains Riviera of the Alps?

In 2022, I organised a conference with some mediums to enable people with the same spiritual profile to come together. On 20th May, it will be along the same lines, over a full day, with practical workshops to awaken gifts and release any blockages. And I'll be back on 8th September to open the Be Fit festival.

Who are you, André Roberti?

Someone unusual! My job makes me happy, when I open people's hearts, create a change within them, and stir up things deep inside. Everyone has plans, but they put them off out of fear or doubt...

What "allows" you to hold conferences?

I used to be very shy, but I've always liked people and felt I could get them to

talk. After following a standard career path, I decided to take the leap. Since I used to be obese, I focused on the source of the problem, which was a lack of self-love. My conferences were not hugely successful back then, so I created a blog: the slimming coach.

How did it evolve?

Five years ago, I lost everything and that pushed me to exercise my spiritual side. Bouncing back from nothing is the subject I tackled in "Do you really know yourself?", a conference attended by 4 or 5 people. I was so delighted with how it went that I decided to hold another one the following week and there were 10 people, then 1,000... The message was how to choose who you really want to be. Then I created The Heart and Soul Coaching School.

FEEL



What is your fundamental message?

I am convinced that everyone has a talent to discover and that, by focusing on their "genius zone", they can achieve anything.

What are your plans?

I'm continuing along the theme of connection and am making a video documentary to make women understand that they have to believe in themselves. This video should trigger change, generate connections and offer support. We need to help them take the plunge.



BRASSERIE ARTISANALE

– Aix Les Bains –

DEPUIS 1998



Vente directe & Visite de la brasserie

152 AVENUE SAINT SIMOND 73100 AIX LES BAINS

04.79.88.16.80 / www.brasserie-des-cimes.com



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE. A CONSOMMER AVEC MODERATION.



S'ÉVADER

Symbolisée par le lac du Bourget et sa côte sauvage filant vers une épaisse forêt, la nature est un marqueur essentiel d'Aix les Bains Riviera des Alpes. Territoire aussi varié qu'immense, la Riviera des Alpes est une invitation permanente à l'évasion. Au détour d'un chemin, au bout d'une prairie, il ne faut que quelques instants pour changer de décor et s'offrir une fugue, de quelques minutes ou quelques heures.

ESCAPE | Symbolised by Bourget lake and its wild shoreline, nature is an essential feature in Aix les Bains Riviera of the Alps. As you explore this vast and varied terrain, the decor can change in a matter of minutes, offering up a permanent invitation to get away from it all.

COURIR

AUTOUR DU LAC

Avis aux adeptes du running, la Riviera des Alpes offre une multitude de terrains, quelles que soient leurs ambitions de performance.

L'hippodrome d'Aix-les-Bains

À fréquenter toute l'année, et par tous les temps (éviter juste la période des courses). Vous partez du parking de l'hippodrome (rue Favre) sur un circuit court (1,7 km), ou un peu plus long (4,2 km). Confort assuré sur herbe, bitume, et même copeaux. Entre champs de course et golf, une immersion douce ambiance chlorophylle, évasion périurbaine avec tous les bienfaits de la pleine nature.



Le chemin lacustre

Depuis le parking d'Aqualac jusqu'au site des Mottets. Comme un corps-à-corps intime avec le lac. Ambiance roselières, grèves de pierre et clapotis. L'aller-retour jusqu'au cap de Céselet fait 8 km. Si affinité, prolongez vers la plage des Mottets (11 km), et pourquoi pas jusqu'au Bourget-du-Lac (16 km). Attention, aucune ombre ici. Partir très tôt, ou très tard garantit des sensations uniques, et limite la cohabitation parfois dense avec les cyclistes, rollers, et poussettes.





Le Bois Vidal

Au cœur d'Aix-les-Bains, partez à l'aventure entre prairies et sous-bois grâce à de nombreux sentiers bien aménagés. Avec selon l'humeur de jour, la possibilité de tester les parcours sportifs propices au cardio ou avec des pauses relax pour admirer le panorama. Le site vient d'être réaménagé et offre des loisirs pour toute la famille. Accès le plus pratique depuis le haut (parking du chemin Honoré de Balzac).



La forêt de Corsuet

Accessible depuis le niveau du lac (parking du Pont-Rouge), parking du bas, du milieu ou du haut. Autant d'entrées possibles pour mille solutions. Partir d'en bas vous garantit des dénivelés respectables, au choix, sur de larges sentiers de feuilles, routes et cailloux, single track sinueux, etc. L'aborder par le haut vous amène très vite aux beaux panoramas sur le lac. La forêt de Corsuet est un bel objectif en soi, mais aussi pour les plus ambitieux, un tremplin vers les granges de Brison et, plus loin encore, le massif de la Chambotte. Une autre dimension pour les vrais mordus du running, et pour les moins entraînés, un terrain de promenade et de découverte abordable en toutes saisons. ►

Grand Lac édite une carte des randonnées à pied ou en VTT possibles sur le territoire. En vente dans les bureaux d'accueil Aix les Bains Riviera des Alpes (3 euros).



© Cécile Quillard

La peupleraie de Chautagne

Au nord du lac, cette peupleraie est la plus étendue de France (800 hectares), avec ses chemins larges, droits et plats. Dans le tremblement des feuilles, l'endroit rêvé pour une remise en route sans effort, entre le Grand Colombier et le Sapenay. Attention, terrain doux et souple, mais très humide en période de pluie. Accès depuis le plan d'eau de Serrières-en-Chautagne, ou depuis le hameau de la Loi (route de Chindrieux à Culoz). Vous pouvez suivre le GR 65 et longer le Rhône, ou prendre un peu de hauteur au Mollard de Vions (130 m de dénivellée). Et si vous avez les jambes, poussez jusqu'à Chanaz, la Petite Venise savoyarde.

Le mont Landard

Pour ceux qui aiment autant les sentiers montagneux que les chemins ouverts dans les vignes. Le petit massif s'étend en triangle entre Chanaz, Saint-Pierre-de-Curtille et Lucey. Empruntez le GR9-65 comme balcon forestier sur le Rhône. Ou prenez en parallèle la petite route du vallon de Vétrier qui fend les treilles. Troisième solution, pénétrez les moutonnements autour des marais de Bange et du Puits de l'Enfer, à proximité de Saint-Pierre-de-Curtille. En débouchant vers les hauts de Lucey, le panorama à l'ouest court du Bugey jusqu'aux Monts-du-Lyonnais. Dans tous les cas, vous courez tranquille, en mariant sans trop d'efforts des ambiances bien tranchées.

Le Mont-du-Chat

Le Mont-du-Chat, célèbre promontoire jurassien qui culmine à près de 1 500 m entre le lac et l'Avant-Pays savoyard vous réserve deux visages bien différents. Tout doux si vous partez du relais (RD 42) et longez au nord le sentier des Crêtes jusqu'au Molard Noir. Revêtement capiteux en aiguilles de sapin, sans dénivellée, accessible à tous, et au bout une surprenante vue sur la Dent du Chat. Cette dernière peut être un objectif pour les plus gourmands mais attention aux passages délicats, déconseillés aux enfants. En revanche, abordé depuis le Bourget-du-Lac (hameau de Brédy) le Chat sort ses griffes, et peut faire mal. Presque 1 300 m à gravir par un sentier pressé de parvenir au faite et généreux en pourcentages. On n'est pas obligé de courir, marcher est déjà un effort. Plus qu'un jogging, une aventure. Mais la vue depuis le sommet est inoubliable.

Découvrez notre
collection exclusive



disponible uniquement au
magasin Decathlon Grésy sur Aix



Vêtement Yoga Kimjaly *éco-conçus*

Tee-shirts noir et rose, 40% lin
Legging seconde peau
Tee-shirt blanc coton bio



DECATHLON
GRÉSY SUR AIX

Route des Bauges - Grésy sur Aix - 04 79 88 19 90
Du lundi au samedi de 9h30 à 19h30 (Fermeture à 20h en juillet et août)



RUNNING

ROUND THE LAKE

Attention all runners: the Riviera of the Alps boasts a wide range of itineraries, with something for all abilities.

Aix-les-Bains racecourse

Accessible all year round, except race days. Set off from the racecourse car park (on Rue Favre) to run a short (1.7km) or longer loop (4.2km) on grass, tarmac and woodchip. Venture into this green lung for a taste of nature on the edge of town.

Lakeside path

Run along the lakeside from the Aqualac car park to Mottets. The return trip to the Céselet is 8km long. If you're feeling energetic, carry on to Mottets beach (11km) or even Bourget-du-lac (16km). There is no shade, so go early in the morning or late in the evening to avoid the sun, cyclists, rollerbladers and pushchairs.

Bois Vidal park

In the heart of Aix-les-Bains, venture into this network of well-marked footpaths set between open fields and woodland. Punctuate your run with some cardio exercises or take a breather at one of the panoramic viewpoints. This newly-landscaped park has something for the whole family. Easy access (car park on Chemin Honoré de Balzac).

ESCAPE

Au Spa Nuxe du Domaine de Marlioz...

domainedemarlioz.com 



Corsuet forest

The forest can be accessed from the lakeside (Pont-Rouge car park) or the lower, middle or upper car parks. Setting off from lower down gives you plenty of uphill training along wide leaf-covered avenues, single-track paths, roads and gravel. Coming from the top allows you to admire stunning views of the lake. Corsuet forest is a workout in itself, but if you want more of a challenge, carry on to the Brison or the Chambotte massif. Perfect for keen runners and lovely for a stroll in all seasons. ▶



Espace détente



Soins du visage



Massages Nuxe



Massage Signature (en été)



Soins de Balnéothérapie



Formule Sprunch (Brunch + Spa)





Chautagne poplar grove

To the north of the lake, this is the largest poplar grove in France (800 hectares). With its wide, straight and flat paths, it is ideal for an effortless jog between the Grand Colombier and the Sapenay mountain. The going is soft but can get muddy when it rains. Reach it via Serrières-en-Chautagne lake or La Loi village (road from Chindrieux to Culoz). You can follow the GR 65 footpath along the Rhône or head upwards to Le Mollard de Vions (130m climb). If you still have some energy, push on to the Venice of Savoie, Chanaz.

Mont Landard

For those who enjoy running along mountain footpaths and through vineyards, this small massif forms a triangle between Chanaz, Saint-Pierre de Curtille and Lucey. Take the GR9-65 trail through the forest, overlooking the Rhône, or the road through the Vétrier valley. A third option is to go through the Bange and Puits de l'Enfer wetlands, near Saint-Pierre de Curtille. As you emerge above Lucey, enjoy views from Bugey across to the Monts-du-Lyonnais. These are all fairly easy trails.

Mont-du-Chat

The Mont-du-Chat, the famous spur that reaches an altitude of nearly 1,500m and sits between the lake and the Savoyard headlands, has two very different sides. The slope is gentle if you head up from the Relais (RD 42) and north along the Crêtes footpath to the Molard Noir. With its carpet of pine needles, this path is suitable for all ages and rewards you with lovely views of the Dent du Chat. Keen runners might continue up to the peak, though some sections are tricky and not suitable for children. From Bourget-du-lac (Brédy village), the climb is more challenging with its 1,300m elevation gain, making this less of a jog and more of an adventure. But the view from the top is worth the effort.

Grand Lac has published a map of the area's hiking and MTB trails. On sale in Aix les Bains Riviera of the Alps' tourist offices (3 euros).

3 bonnes raisons D'AIMER Chanaz

Nouveau :

Van aménagé

Une expérience van life dans un cadre de rêve



le Doux Nid
Chambres de charme à Chanaz

le-doux-nid.com

le Relais Gourmand
Restaurant de terroir au bord du Canal de Savières

le-doux-nid.com/relais-gourmand

la Petite Evasion
Location d'expériences sur bateau électrique sans permis

le-doux-nid.com/petite-evasion



Le Doux Nid - 501 route de Chanaz, 73310 Chanaz - 04 79 63 22 14 / 06 32 86 97 61

LA GUINGUETTE
DE L'ÉTANG BLEU



Prenez une pause le temps d'un instant autour de l'étang bleu, à Vions près de Chanaz. C'est après avoir fait peau neuve que l'équipe de la Guinguette vous accueille dans une ambiance conviviale autour d'une cuisine traditionnelle et moderne élaborée à partir de produits locaux.

Profitez d'un cadre festif lors des soirées musicales ou dansantes ainsi qu'un moment de détente autour du terrain de pétanque de l'établissement.

LA GUINGUETTE DE L'ETANG BLEU, 274 ROUTE DE L'ÉTANG BLEU, 73310 VIONS
04 79 54 90 43 - LAGUINGUETTEDELETANGBLEU@GMAIL.COM

MARCHER

SUR DES SENTIERS CHARGÉS D'HISTOIRE

Certains itinéraires vous emmènent très loin dans l'espace... ou dans le temps. Ils suivent les pas des pèlerins ou exilés qui pendant des siècles nous ont précédés pour de toutes autres raisons que le tourisme.

Sur les pas des huguenots

Créé en 2017 à l'occasion du 500^e anniversaire de la publication par Luther des 95 thèses qui initièrent la Réforme, l'itinéraire culturel « *Sur les pas des huguenots* » part de Poët-Laval dans la Drôme, pour arriver jusqu'en Allemagne. En France, il compte 29 étapes et 375 km. On y marche aujourd'hui pour le plaisir, mais il fut le chemin d'exil pour plus de 200 000 protestants persécutés pendant plus d'un siècle entre la révocation de l'Édit de Nantes (1685) et le rétablissement de la tolérance par Louis XVI en 1787. Ces pas traversent de part en part le territoire de la Riviera des Alpes avec trois étapes où les sentiers jouent constamment avec les cours d'eau et rappellent que souvent, les exilés trop pauvres pour aller à cheval cherchaient le secours des embarcations.

Étape 1 : Du Bourget-du-Lac à Aix-les-Bains : 7,4 km, en bordure directe du lac par le chemin lacustre. Parcours plat en symbiose avec le lac (2h30, 110 m de dénivelée).

Étape 2 : d'Aix-les-Bains à Chindrieux : 18,5 km, 950 m de dénivelé, 6 h 30. La partie la plus aérienne du périple. Depuis les bords du lac entre le Petit Port et l'Ardre à Saint-Innocent, le chemin monte vers les Granges de Brison pour gagner la Chambotte, et redescendre vers Groisin et le chef-lieu de Chindrieux.

Étape 3 : de Chindrieux à Motz : 14 km, 750 m de dénivelée, 6h. Une belle étape en balcon sur les contreforts du plissement jurassien du Gros Foug, entre sections bitumées, routes forestières, sentiers, vignes et prairies. Suivre le balisage du GR 965 qui domine Chindrieux, Ruffieux, Serrières et arrive à Châteaufort par les hameaux d'Expilly, Montagnet, Lachat, Putignet, Chevignay, Blinty, Clarafond, Chez Thévenoud, jusqu'au chef-lieu de Motz. On sort de la section savoyarde au pont sur le Fier.

Vers Saint-Jacques-de-Compostelle

Depuis près de 1 000 ans, les pèlerins marchent vers le tombeau de l'apôtre Saint-Jacques en Galice. Et l'une des principales voies (la Via Podiensis, Puy-en-Velay) relie Genève à Saint-Jean-Pied-de-Port. Pour nos contemporains, elle se fond avec le GR65. Depuis le Fier, au nord de la Chautagne, jusqu'à Chanaz, elle longe les berges du Rhône historique, endiguées par Victor-Emmanuel I^{er} au XVIII^e siècle, dans une belle ambiance fluviale. L'itinéraire prend de la hauteur à partir de Chanaz et s'évade dans les vignes jusqu'à la butte Saint-Romain et le vignoble de Jongieux avant de regagner les berges en amont de Yenne. L'ensemble de l'itinéraire est balisé en blanc et rouge, et jalonné des balises « *jacquaires* » arborant la coquille jaune. La Chautagne présente le rare privilège d'aligner, à quelques kilomètres de distance, ces deux itinéraires historiques facilement abordables en une seule boucle. L'occasion d'être pèlerin vers Saint-Jacques-de-Compostelle à l'aller, et huguenot au retour ! 1 000 ans d'histoire à savourer en quelques heures de randonnée.

WWW.AIXLESBAINS-RIVIERADESALPES.COM

CHEMINS-S.AMIS-ST-JACQUES.ORG/LES-GUIDES/

S'ÉVADER



© Gail Wirth



© Gail Wirth

WALK

ALONG PATHWAYS STEEPED IN HISTORY

Some of the area's footpaths take you on a journey through history. They follow the footsteps of pilgrims or exiles who came centuries before today's tourists.

On the Huguenots' trail

Created in 2017 to mark the 500th anniversary of Luther's Ninety-five Theses, the Huguenots' trail runs from Poët-Laval in the Drôme to Germany, with 29 stages covering 375km in France. It was originally a deportation route for more than 200,000 protestants who were persecuted for over a century between the revocation of the Edict of Nantes (1685) and the signing of the Edict of Tolerance by Louis XVI in 1787. Three stages of the route run across the Riviera of the Alps, often veering close to the waterways, since exiles who were too poor to ride on horseback would try to catch a lift on a passing boat:

Stage 1: Bourget-du-lac to Aix-les-Bains: 7.4km along the lakeside path (2.5 hrs, 110m elevation gain).

Stage 2: Aix-les-Bains to Chindrieux: 18.5km, 950m elevation gain, 6.5 hrs. The highest section of the route. From the edge of the lake, between the Petit Port and the Ardre in Saint-Innocent, the path heads up towards the Granges de Brison and on to La Chambotte, before coming back down towards Groisin and Chindrieux.

Stage 3: Chindrieux to Motz: 14km, 750m elevation gain, 6hrs. Walk through the foothills of the Gros Foug, along tarmacked paths and through forests, vineyards and fields. Follow the GR 965 footpath overlooking Chindrieux, Ruffieux and Serrières to Châteaufort through the villages of Expilly, Montagnet, Lachat, Putignet, Chevignay, Blinty, Clarafond and Chez Thévenoud to Motz. The Savoyard section of the route ends at the bridge across the Fier.

Towards Santiago de Compostela

For a thousand years, pilgrims have walked to the tomb of Saint James in Galicia. One of the main routes (Via Podiensis, Puy-en-Velay) goes from Geneva to Saint-Jean-Pied-de-Port, merging with the GR65. From north of La Chautagne to Chanaz, it follows the Rhône, which was dammed by Victor Emmanuel I in the 18th century. Head up from Chanaz into the vineyards of Butte Saint-Romain and Jongieux before coming back down to the riverbank above Yenne. The route is marked in red and white, interspersed with the yellow shell markers of the Camino. La Chautagne sits in the middle of these two historic routes, so you can follow the Camino one way and the Huguenot on the way back! A thousand years of history in just a few hours of walking.

WWW.AIXLESBAINS-RIVIERADESALPES.COM

CHEMINS-S.AMIS-ST-JACQUES.ORG/LES-GUIDES/

ESCAPE





LA DÉCOUVERTE DE SOI EST **UNE AVENTURE**

Il est parfois vain de parcourir le monde pour se faire du bien. Terre de micro-aventures, Aix les Bains Riviera des Alpes vous offre l'essentiel : l'occasion de vous redécouvrir.



BALADE ATYPIQUE EN RAQUETTES

Avez-vous déjà fait un chien tête en bas avec des raquettes aux pieds? Pas de panique, Virginie Villaret, professeur de yoga et accompagnatrice en montagne, propose des postures accessibles à tous, mais surtout une expérience hors du temps. Au détour d'un sentier enneigé du Revard, la balade en raquettes est le prétexte à la reconquête de votre chemin intérieur. La guide immerge peu à peu le groupe dans le silence et la contemplation, avant de dévoiler sa carte yoga. Virginie Villaret propose divers ateliers, les pieds bien ancrés dans le sol et bien au chaud dans les bottines : des exercices respiratoires, des postures de yoga faciles et debout ou encore un cercle de parole intimiste pour partager ses sensations.

WWW.RESPIRELAMONTAGNE.COM

THERAPIE GRANDEUR NATURE AUX GORGES DU SIERROZ

Laurence Roche-Caustier transforme les sentiers en cabinet à ciel ouvert. Avec sa double casquette de thérapeute et d'accompagnatrice en montagne, elle invite à un moment privilégié avec soi. Vous vous attendez à marcher les yeux fermés? Il n'en est rien? Lors de cette randonnée, il vaut mieux les garder ouverts pour apprécier la beauté du paysage et se laisser porter par une expérience inédite. « *J'accompagne les gens pour entrer dans un état de transe, en pleine conscience grâce à tout ce qui nous entoure.* » Dans une ambiance particulière, entre cascades et canyons, les gorges du Sierroz représentent un cadre propice à l'évasion. Laurence Roche-Caustier partage l'histoire du lieu et s'appuie sur les éléments naturels pour stimuler l'imagination.

Que ce soit une découverte ou un rendez-vous récurrent, l'hypno-rando est idéale pour approfondir un travail sur soi, lutter contre le stress, rechercher un mieux-être.

LAURENCE-ROCHE-CAUSTIER.FR

CASINO
D'AIX-LES-BAINS

Un monde magique
vous attend...



CASINO GRAND CERCLE
AIX-LES-BAINS

MACHINES À SOUS - JEUX ÉLECTRONIQUES - TABLES DE JEUX - SÉMINAIRES RÉCEPTIONS - THÉÂTRE - BARS & RESTAURANT
www.casinograndcercle.com

«l'abus d'alcool est dangereux pour la sante a consommer avec moderation»

18

LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX:
PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION...

RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR JOUEURS-INFO-SERVICE.FR (09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ)



GOUVERNEMENT

Liberté
Égalité
Fraternité

COMPARET

S É L E C T I O N

DEMEURES + BIENS D'EXCEPTION + PROPRIÉTÉS



Depuis plus de 15 ans, nous vous accompagnons dans tous vos projets immobiliers.



François Picollier
06 16 81 33 26

- Estimation précise et confidentielle
- Analyse technique
- Connaissance du secteur
- Photographe professionnel
- Mise en vente sur mesure

COMPARET
20 avenue des Ducs de savoie
Chambéry

COMPARET
7 avenue Charles de Gaulle
Aix-les-Bains

COMPARET
9 rue du Plat
Lyon 2

COMPARET
36 place de l'église
Saint Genix les Villages

SELF-DISCOVERY IS AN ADVENTURE

You do not have to travel thousands of miles to experience new things. Aix les Bains Riviera of the Alps is the ideal destination for a micro-adventure!

AN UNUSUAL SNOWSHOE WALK

Have you ever done a downward dog in snowshoes? If not, don't worry: yoga instructor and mountain guide Virginie Villaret only includes easy-to-master poses in this timeless experience.

Virginie leads snowshoe walks along Le Revard's snow-covered footpaths to help people reconnect with their inner selves. She gradually immerses the group in silence and mindfulness, before introducing some yoga moves. Virginie Villaret leads various exercises, feet firmly anchored on the ground: breathing exercises, easy upright yoga positions or an intimate talking circle for sharing feelings.

WWW.RESPIRELAMONTAGNE.COM

OUTDOOR THERAPY IN THE SIERROZ GORGES

Laurence Roche-Caustier has created her own open-air therapy practice. This nature-loving hypnotherapist and mountain guide invites people to take some time for themselves.

Despite the hypnotherapy aspect, during this walk you need to keep your eyes open to admire the beauty of the landscape and allow yourself to be swept away by this extraordinary experience. "I guide people into a mindful trance thanks to our surroundings." Between waterfalls and canyons, the Sierroz gorges promote escapism. Laurence Roche-Caustier shares the history of the site and creates metaphors with the natural elements to stimulate the walkers' imagination.

Hypno-hikes are an opportunity to work on yourself, fight stress, boost wellbeing or simply satisfy your curiosity, as a one-off experience or a regular habit.

LAURENCE-ROCHE-CAUSTIER.FR





EN ROUTE VERS UNE NOUVELLE EXPÉRIENCE

Une quête de liberté, une volonté de couper du quotidien et de se reconnecter à la nature, telle est la philosophie prônée par la van life. Cette manière différente de vivre les vacances séduit de plus en plus et l'offre se développe sur le territoire.

Au volant de leurs véhicules aménagés pour le bivouac, les touristes nomades rejoignent les plus beaux sites de la région : des haltes revigorantes pour s'émerveiller, aller à la rencontre des habitants et découvrir la richesse culinaire des lieux. C'est l'offre de Camp Car Location, une entreprise née de la passion partagée d'Aurore et Ulrich pour la nature et la région. « Avec la crise sanitaire, les comportements de voyage ont changé, explique Aurore Ruault. Il existe un fort besoin de ressourcement et de connexion à son environnement de proximité, avec des séjours plus courts tout au long de l'année. Le voyage itinérant en 4x4 aménagé est adapté aux routes de montagne, il offre une aventure intimiste et unique. »

Vers des vacances plus responsables

Deux 4x4 cellule, spacieux et pratiques pour parcourir facilement les routes escarpées du territoire au relief montagneux, sont proposés à la location au départ d'Aix-les-Bains. « Nos véhicules ne sont finalement qu'un prétexte, précise Aurore Ruault, car l'idée est vraiment de partir en exploration, de s'arrêter et prendre le temps de respirer. Depuis la crise du Covid-19, mais aussi avec la prise de conscience de la fragilité environnementale, il y a un vrai besoin de se tourner vers un tourisme plus durable, plus local, loin de la pollution. » Dans cette logique vertueuse, une charte de bonne conduite rappelant les droits et les devoirs, des équipements responsables ou encore



Partez bien ACCOMPAGNÉS

L'engouement croissant pour la van life trouve écho auprès des lieux d'accueil potentiels, avec le référencement dans des applications dédiées des sites où s'installer, comme HomeCamper ou Park4night. Camp Car Location inclut le service gratuit France Passion avec un large choix de bivouacs. De nombreux magazines consacrés à cette communauté de passionnés sont également disponibles pour s'informer avant de tenter l'expérience.

WWW.CAMPCAR-LOCATION.COM



une nouvelle cellule avec panneaux solaires produite en Ardèche sont au programme.

Van life pour tous

De nombreux conseils sont donnés aux voyageurs itinérants, que ce soit pour la maîtrise des véhicules ou trouver les meilleurs spots: « Il y a tant à faire ici, autant pour les familles, les couples, les sportifs, les gourmets... d'ici ou d'ailleurs », continue Aurore Ruault. Si la fréquentation est naturellement plus importante lors des beaux jours, le voyage itinérant séduit également les amoureux de randonnées enneigées.

Évasion INSOLITE

La van life étend toujours plus son territoire. C'est le cas à Chanaz, où la chambre d'hôte Le Doux Nid propose désormais un van aménagé à ses clients. « Notre véhicule aux prestations haut de gamme et tout confort, notamment grâce à son toit solaire alimentant les équipements (douche, frigo, plaques de cuisson...), permet de vivre une expérience insolite, précise Christophe Ougier, aussi à la tête de la Guinguette de l'Étang bleu à Vions. Que ce soit pour ceux qui souhaitent découvrir facilement la région et ses vues sublimes ou les curieux désirant un hébergement qui sort de l'ordinaire en restant sur les bords du Rhône, le van est la solution idéale. » Avec petit-déjeuner compris et l'accès aux services de la chambre d'hôte (bateaux, massage, restaurant...).

LE-DOUX-NID.COM



ON THE ROAD TO **A NEW EXPERIENCE**

A desire for freedom, to disconnect from daily life and reconnect with nature, this is the “van life” philosophy. This unusual holiday experience is becoming ever more popular in the area.

At the wheel of vehicles equipped for wild camping, nomadic tourists visit the region’s most beautiful sites to recharge their batteries, meet the locals and discover the area’s culinary delights.

Camp Car Location, a company born from Aurore and Ulrich’s shared love of nature and the region, has tapped into this. “With the Covid crisis, people’s travelling habits have changed,” explains Aurore Ruault. “People want to reconnect with their immediate environment, taking short breaks throughout the year. A converted 4x4 van is a private and unique way to explore the mountains.”

Making holidays more responsible

Two converted pickup trucks, which are spacious and highly practical on steep mountain roads, are available to hire from their base in Aix-les-Bains. “The idea is to

explore, stop off and take your time. Since the Covid crisis, but also since we have become more aware of the fragility of the environment, people really want to move towards more sustainable tourism.” To continue along these lines, they are drawing up a charter of good conduct, reminding users of their rights and obligations, and are set to add a new truck equipped with solar panels manufactured in the Ardèche to their fleet.

Van life for everyone

Travellers are given plenty of tips about how to drive the vehicles and find the best spots. “There’s so much to do here, for families, couples, sporty people, food lovers... whether they are from the area or not,” Aurore continues. Though they are understandably busier in summer, there are still plenty of people who want to explore the snow-covered landscapes.



Get THE GUIDE

The increasing popularity of campers is echoed in the array of potential sites to visit, plus apps such as HomeCamper or Park4night. Camp Car Location includes the free France Passion service, suggesting places to camp. There are also numerous magazines available, so you can do your homework before setting off.

WWW.CAMPCAR-LOCATION.COM



A different TYPE OF BREAK

In Chanaz, B&B Le Doux Nid now offers stays in a campervan. "Our camper is equipped with all the home comforts, with solar roof panels to power its equipment (shower, fridge, hob, etc.), offering guests an unusual holiday experience," explains Christophe Augier, who also runs the Guinguette de l'Etang Bleu in Vions. "Whether for those who want to explore the region's landscapes or those who want to try something new while staying close to the Rhône, a camper is an ideal solution." Their package includes breakfast and access to the B&B's services (boasts, massages, restaurant, etc.).

LE-DOUX-NID.COM



POUR VIVRE PLUS FORT
APPAREILLONS !

BILAN AUDITIF⁽¹⁾
+1 MOIS D'ESSAI⁽²⁾
GRATUITS

AIDES AUDITIVES
100%
REMBOURSÉES⁽³⁾

Nicolas SYLVESTRE et Sophie NEGRELLO, audioprothésistes D.E.

Emmanuel DUTERTE, technicien audioprothèse

AIX-LES-BAINS : 04 79 63 34 01

CHAMBERY : 04 79 26 15 15

FOURNEAUX : 04 79 26 15 15

Alexane HOCHART et Audrey SAUTON, audioprothésistes D.E.

RUMILLY : 04 50 23 36 35

ANNECY : 04 50 45 63 17

SEYNOD : 04 50 77 48 94

www.audilab.fr

1. Test non médical. 2. Sur prescription médicale. Dispositif médical CE. 3. Applicable sur les aides auditives de classe 1 référencées, sous réserve d'une complémentaire santé responsable. Voir les conditions en magasin. RCS Chambéry 481 664 928, SAS 9 000 €, Audilab Pays de Savoie, 213 avenue Marie de Solms 73100 Aix-les-Bains. Crédit image : Getty Images.



CHÂTEAU
DE LA MAR

Domaine viticole & Chambres d'hôtes
JONGIEUX, SAVOIE

Découvrez la vie de châtelain

Pour un séjour ressourçant et déconnecté, le Château de la Mar propose ses chambres d'hôtes finement décorées et empreintes de l'histoire du domaine. Découvrir la vie de châtelain devient possible dans un cadre bucolique, calme et confidentiel. La promesse d'une escapade en toute intimité.



Au cœur du coteau Marestel

Six hectares de vignes sur l'un des plus beaux terroirs de Savoie, le Marestel. Un savoir-faire exceptionnel, celui de Didier Jeandet, vigneron au domaine depuis 1995, qui perpétue le travail des vignes initié par sa famille il y a plus de 60 ans.



Séjournez dans l'intimité du Château

Un moment hors du temps dans un cadre authentique entre vignes et montagnes. Profitez du luxe moderne d'un lieu magique édifié il y a des siècles.



Situé à Jongieux en Savoie

Le Château bénéficie d'une situation géographique privilégiée qui permet de rester proche des grandes villes de la région.



Réservez votre séjour



+33 (0)4 79 96 09 84

WWW.CHATEAUDELAMAR.FR



SAVOURER

Les rives du lac et les plaines alentour ont toujours été très accueillantes. En s'installant ici, les premiers hommes avaient l'assurance de trouver poissons et gibiers en abondance et de bénéficier de microclimats favorables à l'agriculture et à l'élevage. Les vins de Savoie, les poissons du lac et les produits agricoles sont des traits d'union historiques que des passionnés continuent de sublimer. Goûtez ! Appréciez !

SAVOUR | The banks of the lake and surrounding fields have always been welcoming. The earliest settlers were guaranteed plenty of fish and game, while the local microclimates favour agriculture and livestock farming. The local wines, fish from the lake and homegrown produce create a link with the past that enthusiastic artisans are eager to perpetuate. Taste them for yourself!

REFLETS DU TERRITOIRE

LOCAL STAKEHOLDERS

ROMAIN GUIBERT

Le crémier-fromager du square Jean-Moulin (Aix-les-Bains) est devenu Meilleur Ouvrier de France.

The cheese and dairy retailer on Jean-Moulin square (Aix-les-Bains) was awarded the "Meilleur Ouvrier de France" for his skills.



© Cécile Berthelot



© Adrien Baud / Brasserie Caquot

BAPTISTE ET ANTOINE CAQUOT

Les bières de la brasserie Caquot (Entrelacs) accumulent les récompenses en concours.

The beers from Caquot brewery (Entrelacs) have won prizes at various competitions.

MARIE-AUORE ET AXEL BACHELOT

Cakao Chocolatier (Aix-les-Bains) obtient un Award de l'élégance au Salon du chocolat de Paris.

Cakao Chocolatier (Aix-les-Bains) was presented with an Elegance Award at the Salon du Chocolat trade fair in Paris.



© Cakao Chocolatier



© Julie Riviere

ÉLODIE DUVERNAY

Cogérante, avec Yannick Jouan-Jan, de La Maison l'Instant (Aix-les-Bains), elle est sacrée championne de France de massage 2022 en présentant son massage Riviera des Alpes.

Joint manager of La Maison l'Instant (Aix-les-Bains), with Yannick Jouan-Jan, she was crowned French champion for her Riviera des Alpes massage in 2022.



VOTRE BRASSERIE À AIX-LES-BAINS FACE AU LAC
TERRASSE AVEC VUE PANORAMIQUE BAR RESTAURANT



Brasserie l'Aquarium - 1250 Boulevard Robert Barrier - 73100 Aix-les-Bains
0479 53 26 22 - contact@brasserielaquarium.com - <https://www.brasserielaquarium.com>

LES VINS DE SAVOIE ONT LE VENT EN POUPE



Depuis 1973 et l'obtention de leur AOC, Appellation d'Origine Contrôlée, les vins de Savoie gagnent en qualité et notoriété.

Labellisée Vignobles & Découvertes, la destination Aix les Bains

Riviera des Alpes participe à la promotion des vignobles et des cépages.

Les vins de Savoie fêtent cette année un bel anniversaire : les 50 ans de l'obtention de leur AOC, Appellation d'Origine Contrôlée. Une labellisation qui a, entre autres, acté le retour en grâce d'anciens cépages comme la Jacquère et permis de gagner progressivement en qualité. Ce travail de fond et de longue haleine était nécessaire pour se défaire d'une image "fondue-raclette" qui leur collait... à la bouteille!

Franck Berkules responsable de la communication du Comité interprofessionnel confirme : « *Nous sommes aujourd'hui sur des vins minéraux, très frais, digestes, qui ont le vent en poupe* ». Même s'ils restent encore vendus majoritairement entre décembre et mars, les choses bougent.

« Nous travaillons sur la désaisonnalisation, nous avons de plus en plus de caveaux qui ouvrent hors saison notamment. Nous œuvrons aussi sur les accords mets/vin... »

Et certains vigneron trouvent aujourd'hui place auprès de grandes tables.

L'œnotourisme, un atout

L'œnotourisme fait aussi son œuvre, permettant de découvrir la vingtaine de crus issus de terroirs d'exception. Le Label Vignobles & Découvertes, renouvelé pour trois ans début 2022, récompense la destination Aix les Bains Riviera des Alpes pour la qualité de son offre.

« Le label a favorisé la mise en réseau de socioprofessionnels qui travaillent désormais ensemble au-delà de leur filière respective

pour valoriser les vins de Savoie et proposer de nombreuses animations comme des croisières dégustations, des balades gourmandes... », constate Rémi Joye,

de l'agence Aix les Bains Riviera des Alpes. Les sœurs Jacqueline ont même lancé des soirées yoga-découverte de vins bio et locaux dans le cellier du domaine familial à Aix-les-Bains.

« Chaque année, lors du troisième week-end d'octobre, des rencontres avec des viticulteurs, des balades à pied ou à vélo, des accords mets et vin dans un restaurant... sont proposés lors du Fascinant Week-End », poursuit Rémi Joye. Le rendez-vous, lancé en 2019, séduit un nombre croissant d'amateurs. ►►

SAVOURER





Un bar à vin **AMBULANT**

À 40 ans, Christian Loos a décidé de tourner une nouvelle page de sa vie professionnelle. Après 18 ans passés dans l'univers du sport, il a opté pour une autre de ses passions, le vin, et imaginé la création d'un "wine truck" !

« J'ai toujours été mobile dans mon métier. Je ne pouvais pas concevoir de rester dans un endroit fixe alors j'ai imaginé un camion bar à vin, équipé en fonction de mes besoins, avec une partie arrière qui s'ouvre totalement pour aller à la rencontre des gens, proposer des animations, intervenir auprès des entreprises... ».

Lui qui a suivi une formation de sommelier-caviste l'a baptisé TTK pour Time to kiff - La vigne et la vie.



PARCE QUE CHAQUE MOMENT COMPTE
EN PLEIN COEUR D'AIX LES BAINS

—
LEO-PAUL, ÉLÉGANT ET RAFFINÉ
M. CHARLES, COSY ET GOURMAND



M. CHARLES
LOUNGE BAR

www.maison-lina.com
28 avenue de Chambéry 73300 Aix-Les-Bains
Tél. +33 (0)4 79 34 00 31



LEO-PAUL
RESTAURANT

SAVOIE WINES

ARE ALL THE RAGE

Since obtaining its Protected Designation of Origin in 1973, the quality and renown of Vins de Savoie wines have increased. With its Vignobles & Découvertes label, Aix les Bains Riviera of the Alps is promoting the area's vineyards and grape varieties.

This year marks the 50th anniversary of the Vins de Savoie's PDO (Protected Designation of Origin). This certification has helped to revive grape varieties such as Jacquère and to boost the quality of the region's wines. It has taken a long time to debunk the wines' "fondue and raclette only" image.

Franck Berkules, communications manager for the Interprofessional Committee, affirmed, "Today, we're making fresh, easy-to-drink wines that are extremely popular." Though they are still bought primarily between December and March, things are changing. "We are working on making them less seasonal. More wine cellars are opening out of season." Food and wine pairing also

comes into play, with some vineyards now supplying prestigious restaurants.

Wine tourism, an asset

Wine tourism is also doing its bit, allowing tourists to discover wines from exceptional vineyards. The Vignobles & Découvertes label, which was renewed for three years in 2022, rewards Aix les Bains Riviera of the Alps for its high-quality wines. "The label has enabled us to set up a network of professionals who work together to promote local wines and host tasting cruises, gourmet walks, etc." explains Rémi Joye from Aix les Bains Riviera of the Alps tourist board. The Jacqueline sisters host

evenings that combine yoga and organic wine tasting on the family's vineyard in Aix-les-Bains.

"Every year, on the third weekend in October, we organise the 'Fascinant Week-End', featuring meet and greets with winegrowers, walks and bike rides, wine and food tasting," Rémi Joye continues. Launched in 2019, this event attracts a growing number of wine lovers.



^ "WINE TRUCK"

When he hit 40, Christian Loos embarked on a new career. After 18 years working in sport, he decided to focus on another of his passions: wine! "I've always moved around in my job. I could never imagine staying in one place, so I designed a mobile wine-bar, equipped with everything I might need. The rear section opens right up so I can talk to customers, host activities, visit companies, etc." He trained as a sommelier and called it TTK: "Time to Kiff - La vigne et la vie" (Time to enjoy - wine and life).

WWW.TTKLAVIGNEETLAVIE.COM





L'INCOMPARABLE

PREMIÈRE ÉTOILE D'ANTOINE CEVOZ-MAMY

Chef de L'Incomparable, à Tresserve, Antoine Cevoz-Mamy est lauréat d'une première étoile décernée par le Guide Michelin. À 33 ans, il réalise ainsi son rêve d'enfant.

La passion de ce jeune chef est née, très jeune, dans le restaurant familial du Bourget-du-Lac. Fou de cuisine gastronomique, pas celle de papa, trop traditionnelle pour lui, il a voulu très jeune vivre ses propres expériences. Il rejoint les cuisines étoilées de Boris Campanella, Philippe Labbé, et Arnaud Bignon à Londres. De retour en Savoie, il parfait sa connaissance des produits locaux chez Yoann Conte. En juin 2020, il prend la direction des cuisines de L'Incomparable, nouvel établissement haut de gamme avec vue sur les rives du lac. « *C'était enrichissant, on partait de zéro, il a fallu tout mettre en place, recruter les équipes, dessiner les plans de la cuisine, trouver les fournisseurs* », se souvient le chef.

Une étoile de cœur

Début 2022, l'établissement change de direction. Antoine Cevoz-Mamy se remet en question. Jean-Georges Vongerichten, chef français, star étoilée à New-York, lui propose d'être son second à l'Eden Rock de Saint-Barth. L'Incomparable devant fermer de longs mois pour travaux, Antoine profite de cette pause pour s'enrichir d'une nouvelle expérience. L'étoile du Michelin le rattrape le 6 mars 2023. « *C'était une immense surprise* », dit-il en embarquant pour un vol pour la France. « *Je vais garder les plats emblématiques et en proposer de nouveaux, plus aboutis. Je devais reprendre les cuisines de mon père. De là-haut, il doit être fier. Je lui dédie cette étoile de cœur* », assure, ému, le jeune chef de 33 ans.

HOTEL-LINCOMPARABLE.COM



AQUAPARK



La destination fun
de votre été au lac
du Bourget 



Avenue Daniel Rops, Aix-les-Bains
04 79 61 48 80



Aqualac



www.grand-lac.fr/sportsloisirs/aqualac





L'INCOMPARABLE

A FIRST MICHELIN STAR FOR ANTOINE CEVOZ-MAMY

Head chef at L'Incomparable in Tresserve, Antoine Cevoz-Mamy has been awarded his first Michelin star. A dream come true for the 33-year-old chef.

The young chef developed a love of cooking very early on, in the family's restaurant in Bourget-du-Lac. Passionate about gourmet cuisine – not his father's style, which he deemed too traditional – he was eager to forge his own path. He trained in the Michelin-starred kitchens of Boris Campanella, Philippe Labbé, and Arnaud Bignon in London. Back in Savoie, he perfected his knowledge of local products with Yoann Conte. In June 2020, he took charge of L'Incomparable, an upmarket new establishment on the lakeside. "It was very rewarding. We started from scratch: recruiting staff, designing the kitchen, finding suppliers," he explained.

A star close to his heart
 In early 2022, the restaurant changed hands and closed for renovations. Invited to work at the Eden Rock in St Barts by Jean-Georges Vongerichten, a French Michelin-starred chef based in New York, Antoine Cevoz-Mamy seized this opportunity to boost his experience. He was awarded his Michelin star on 6th March 2023. "It was a huge surprise," he said, as he boarded a flight for France to prepare for L'Incomparable's opening in May, this time with a Michelin star. "I'll keep our favourite dishes and add some new ones. I was supposed to take over from my father, but he passed away too soon. I'm dedicating this star to him," the emotion-filled chef said.

[HOTEL-LINCOMPARABLE.COM](https://www.hotel-lincomparable.com)

FESTIVAL ✦
nuits
romantiques ✦

Aix-les-Bains
Riviera des Alpes



9
CONCERTS

GIUSEPPE
VERDI

23 SEPTEMBRE - 1^{ER} OCTOBRE 2023

WWW.NUITSROMANTIQUES.COM - RÉSERVATIONS 04 79 88 09 99

OMBLE CHEVALIER, CAFÉ VERT ET LARD

PAR ANTOINE CEVOZ-MAMY

La recette proposée par le chef étoilé de l'Incomparable à Tresserve, Antoine Cevoz-Mamy, associe le prince des lacs alpin, l'omble chevalier, au café vert de la Brûlerie de Chanaz. La sauce est l'âme du plat. Sur une base de beurre blanc, elle associe les grains de café au lard d'Arnad, du Val d'Aoste tout proche.

INGRÉDIENTS

200 g de lard d'Arnad
 50 g de grains de café vert non torréfiés
 Feuilles de camomille
 1 grand filet d'omble chevalier
 1 échalote
 275 g de beurre
 25 cl de vin blanc de Savoie
 25 cl de café expresso
 1 c. à café de café en poudre

PAS À PAS

1. La veille, faites fondre le lard d'Arnad avec les grains de café vert non torréfiés. Faites mariner le filet d'omble chevalier dans ce mélange dans un plat à gratin pendant une nuit après l'avoir filmé.
2. Le jour même, préchauffez le four à 70 °C et laissez cuire le plat pendant 25 min. Récupérez les grains de café et mixez-les finement. Étalez la poudre sur une plaque et laissez torréfier pendant 8 min à 200 °C.
3. Ôtez la peau du poisson, posez les feuilles de camomille dessus et enroulez-la sur elle-même. Vous devez obtenir 4 rouleaux.
4. Hachez l'échalote, la faire blondir 2 minutes avec 25 g de beurre, versez le vin blanc de Savoie, laissez réduire, ajoutez le café expresso, laissez réduire encore et montez-la sauce le reste de beurre et le café de café en poudre.
5. Coupez le poisson en 4 portions et répartissez-les dans les assiettes. Versez le beurre blanc à côté et parsemez le dessus avec un peu de poudre de café, posez un rouleau de peau et des feuilles et fleurs de camomille.





Arctic char, green coffee and lard

by Antoine Ceviz-Mamy

This recipe from Michelin-starred chef Antoine Ceviz-Mamy, from L'Incomparable in Tresserve, marries local arctic char fish with green coffee from the Brûlerie de Chanaz. The beurre blanc sauce is the star of the dish, flavoured with coffee beans and Arnad lard from the nearby Aosta Valley.

INGREDIENTS

200g Arnad lard
 50g unroasted green coffee beans
 Camomile leaves
 1 large fillet of arctic char
 1 shallot
 275g butter
 25cl white wine from Savoie
 25cl espresso coffee
 1tsp instant coffee

METHOD

1. The day before, melt the Arnad lard with the unroasted green coffee beans. Place the arctic char fillet in a gratin dish and cover with the lard and coffee mixture. Cover with clingfilm and leave to marinate overnight.
2. On the day, preheat the oven to 70°C and cook the fish in its marinade for 25 min. Remove the coffee beans and finely blend. Sprinkle onto a baking tray and roast for 8 minutes at 200°C.
3. Remove the skin from the fish, place the camomile leaves on top of the skin and roll it up. Cut into four rolls.
4. Dice the shallot and lightly sauté for 2 minutes in 25g of butter. Pour in the white wine, reduce, add the espresso, reduce further, then make a sauce by adding the rest of the butter and the instant coffee.
5. Cut the fish into four portions and plate them up. Pour some sauce next to the fish and sprinkle the coffee powder on top. Finish with a roll of skin and some camomile flowers and leaves.



CAPELLI DE SÉRAC ET PETITS POIS

PAR ALAIN PERRILLAT-MERCEROT

Très attaché à sa région natale, chef étoilé du restaurant Atmosphères au Bourget-du-Lac, Alain Perrillat-Mercerot dévoile les secrets de sa recette phare du moment.

INGRÉDIENTS

CAPELLI

1 kg de petits pois
250 g de sérac de brebis
4 jaunes d'œuf pour les assiettes
bouquet d'herbes aromatiques
fleurs de bourrache, primevères

PÂTE À RAVIOLE

250 g de farine
20 cl d'huile d'olive
2 œufs
4 jaunes d'œuf
50 g de beurre
sel, poivre

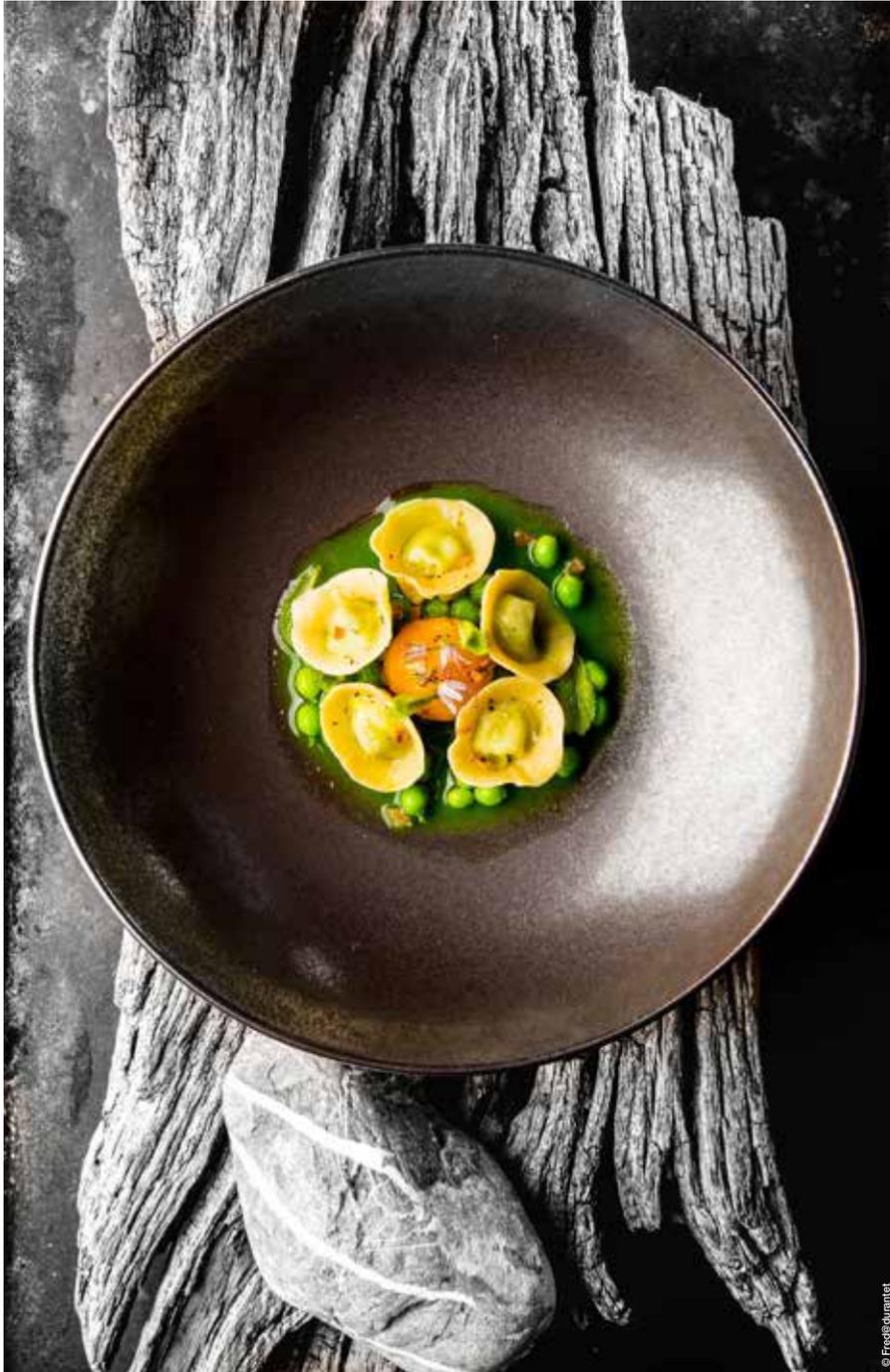
PAS À PAS



1. Mélanger la farine, les jaunes d'œuf, huile d'olive. Pétrir afin d'obtenir une pâte homogène. Laisser reposer 1 heure au frais. Ciseler les herbes aromatiques et les mélanger avec le sérac. Assaisonner. Étaler la pâte finement, détailler des cercles, disposer le sérac au centre et replier en forme de capelli.



2. Écosser les petits pois. Mixer les cosses vides avec un peu d'eau, passer à l'étamine pour récupérer le jus de végétation. Cuire les petits pois al dente dans de l'eau bouillante salée. Stopper la cuisson dans de l'eau glacée.



Capelli with curd cheese and peas

by Alain Perrillat-Mercerot

Michelin-starred chef at the Atmosphères restaurant in Bourget-du-Lac, Alain Perrillat-Mercerot divulges his current favourite recipe.

INGREDIENTS

CAPELLI FILLING

1kg peas
250g curd cheese from sheep's milk
4 egg yolks for dressing
bouquet of herbs
borage and primrose flowers

PASTA CASES

250g flour
20cl olive oil
2 eggs
4 egg yolks
50g butter
Salt, pepper

METHOD

1. Combine the flour, egg yolks and olive oil. Knead until the dough is smooth. Leave to rest for an hour in a cool place. Chop up the herbs and mix them with the curd cheese. Season to taste. Roll out the pastry thinly, cut out circles, place some cheese in the middle of each circle and seal in the shape of capelli.
2. Shell the peas. Blend the empty pods with some water then pass it through a muslin to collect the juice. Cook the peas al dente in salted boiling water. Stop the cooking process by plunging them in iced water.

FINANCIER ET GANACHE MONTÉE

AU MIEL DE MONTAGNE PAR FRANCESCO CATANZARO

Chef pâtissier de grand talent du Château Brachet, Francesco Catanzaro a eu un parcours atypique. Financier au Luxembourg, il a tout quitté pour vivre sa passion auprès des plus grands pâtisseries, en France et à l'étranger. Il nous livre une recette de sa grand-mère, clin d'œil à son ancien métier : le financier et ganache montée au miel de montagne.

FINANCIER AU MIEL

INGRÉDIENTS

90 g de poudre d'amande
 180 g de sucre glace
 55 g de farine
 155 g de blanc d'œuf
 15 g de miel de montagne
 155 g de beurre noisette

PAS À PAS

1. Torrifier la poudre d'amande dans le four (20 minutes à 150°)
2. Mélanger la poudre d'amande froide, le sucre glace et la farine. Mélanger le miel et le blanc d'œuf, puis ajouter le mélange de poudre. Travailler jusqu'à obtenir une pâte bien homogène
3. Réaliser un beurre noisette et le passer à travers une passoire fine, verser chaud sur la première préparation et mélanger.
4. Verser dans des moules à mini-cakes préalablement graissés jusqu'aux trois quarts. Cuire au four à chaleur tournante (160°, environ 16 minutes). Démouler à froid

GANACHE MONTÉE

INGRÉDIENTS

55 g + 120 g de crème
 40 g de miel de montagne
 90 g de chocolat blanc 35%

PAS À PAS

1. Dans une petite casserole porter à légère ébullition les 55 g de crème et le miel. Verser sur le chocolat blanc et mélanger pour bien émulsionner.
2. Ajouter les 120 g de crème froide au premier mélange et laisser refroidir au moins 6 heures au frigo (toute une nuit, c'est encore mieux).
3. Monter la ganache et le mettre dans une poche avec une douille à Saint Honoré. Pocher sur le financier bien froid. Poser quelques feuilles d'or ou quelques gouttes de miel



© Francesco Catanzaro



Financier cake with a honey ganache

by Francesco Catanzaro

Château Brachet's talented pastry chef, Francesco Catanzaro, has had an unusual career path. Working in finance in Luxembourg, he dropped everything to indulge his passion alongside top pâtissiers from France and abroad. He shares one of his grandmother's recipes with us, a nod to his former profession.

HONEY FINANCIER CAKE

INGREDIENTS

90g ground almonds
180g icing sugar
55g flour
155g egg whites
15g mountain honey
155g hazelnut butter

METHOD

1. Roast the ground almonds in the oven (20 minutes at 150°C).
2. Combine the cooled ground almonds with the icing sugar and flour. Mix together the honey and egg whites, then add to the dry ingredients. Combine until the mixture is smooth.
3. Make a hazelnut butter and pass it through a fine sieve, pour the warm butter onto the first mixture and combine.
4. Pour into greased mini cake moulds, up to three quarters full. Cook in a fan oven (160°C, for around 16 minutes). Once cooled, remove from the cake moulds.

GANACHE ICING

INGREDIENTS

55g + 120g cream
40g mountain honey
90g white chocolate (35%)

METHOD

1. In a small saucepan, bring 55g of cream and the honey to the boil. Pour in the white chocolate and stir until it has all melted.
2. Add the 120g of cold cream to the mixture and leave to cool for at least 6 hours in the fridge (or overnight, if possible).
3. Whip the ganache and put it in an icing bag with a Saint-Honoré piping tip. Pipe onto the cold financier cakes. Decorate with some edible gold leaf or drops of honey.

UNE STATION NAUTIQUE 4 ÉTOILES



Aix les Bains Riviera des Alpes est classée 4 étoiles par le label France Station Nautique. Le chemin parcouru depuis le premier classement – 1 étoile en 2001 – est le reflet d'un développement concerté, imaginé par l'ensemble des acteurs installés sur les rives du lac du Bourget, au service des habitants et des visiteurs.

La 4^e étoile, décernée pour cinq ans, fait entrer la station nautique Aix les Bains Riviera des Alpes dans un cercle très restreint. *« Cette 4^e étoile nous place au sommet de l'organisation nautique en France et confirme le bien-fondé du travail réalisé depuis plus de vingt ans pour fédérer et pour coordonner les différents prestataires et les organisateurs d'événements nautiques. Toutes les disciplines sportives et de nombreux loisirs sont proposés par les acteurs de la station nautique Aix les Bains Riviera des Alpes, de manière structurée et quasi pérenne toute l'année »*, salue Michel Frugier, président de l'Agence Aix les Bains Riviera des Alpes et du label national France Station Nautique. Sur le plus grand lac naturel de France,

le long de ses rives et dans une eau affichant 24 degrés tout l'été, le choix est impressionnant : croisières, ski nautique, voile, canoë, stand-up paddle, aviron, plongée... sans oublier la pêche, la découverte du patrimoine naturel, la baignade!

« Le lac est un terrain de jeu unique, ouvert sur de belles aventures nautiques. J'aime le répéter à nos visiteurs : il faut oser le lac ! », milite Michel Frugier.

Un terrain de jeu qu'il s'agit de respecter et de préserver. La question de la décarbonation est d'actualité avec le passage à l'électrique de la flotte de la Compagnie des bateaux Aix les Bains Riviera des Alpes et le travail engagé par les collectivités pour une meilleure gestion des déchets autour des ports de plaisance.



A four-star watersports resort

Aix les Bains Riviera of the Alps boasts a four-star rating from France Station Nautique. The progress made since it achieved its first star in 2001 reflects the concerted efforts of all of the stakeholders on Bourget lake, to benefit locals and visitors alike.

This fourth star, awarded for five years, brings Aix les Bains Riviera of the Alps into a very elite circle of watersports resorts. "This fourth star confirms the legitimacy of the work we have done over the last twenty years to coordinate and unite the different service providers and event organisers. All watersports disciplines and many leisure activities are offered almost year-round in Aix les Bains Riviera of the Alps," says Michel Frugier, president of Aix les Bains Riviera of the Alps tourist board and of the France Station Nautique certification. There is a vast choice of activities on France's largest natural lake, whose water is a pleasant 24 degrees all summer long: cruises, water-skiing, sailing, canoeing, stand-up paddle, rowing, diving...not forgetting fishing, exploring the natural landscape and swimming!

"The lake is a playground for outstanding nautical adventures. I always say to visitors: get out on the lake!" campaigns Michel Frugier.

This playground needs respecting and preserving. The question of going carbon-free is very current, as is the Compagnie des Bateaux's switch to electric power and the work done by the local authorities to improve waste management in and around the marinas.



UNE NATURE À APPRENDRE



© École Buissonnière



© E. Monahan

Entre lac et montagnes, Aix les Bains Riviera des Alpes recense une biodiversité extrêmement riche, souvent méconnue. Quotidiennement, des acteurs du territoire mettent tout en œuvre pour la faire découvrir au grand public, pour la comprendre et la respecter. Leur action pédagogique est essentielle pour la protection de la biodiversité et pour préserver une cohabitation sereine entre l'homme et la nature.

L'ÉCOLE BUISSONNIÈRE POUSSE LES MURS

Apprendre de la nature, en pleine nature, en passant outre les murs. C'est ce que proposent Yann-Marie Crochet et son équipe de l'École Buissonnière dans la forêt de la Chambotte.

« Pour prendre soin de la biodiversité, il faut créer un lien sensible avec la nature et le vivant », raconte la fondatrice. Face aux enjeux climatiques, c'est aujourd'hui qu'il faut agir pour protéger la biodiversité et les prochaines générations. L'École Buissonnière organise des journées d'immersion pour les familles, des accueils parents-enfants et des stages d'une semaine en forêt pour adolescents et adultes. Grâce à des cercles de paroles et d'écoute, des grands jeux collectifs, des apprentissages (cueillette, feu...) ou encore des observations, l'association sensibilise le public sur l'importance de la biodiversité dans le développement de l'humain. « Les parents trouvent un intérêt positif auquel ils ne s'attendaient pas en revenant à la nature », constate Yann-Marie Crochet. Comme quoi, il n'est jamais trop tard pour aller à l'école, surtout si elle est buissonnière.



© Th. Roux

APPRENDRE LES BASES AVEC **COHAB FAUNE**

D'abord, il y a la nature. Puis il y a l'homme qui évolue dans cet espace sauvage. Élise Monschein, fondatrice de Cohab Faune, partage des clés de compréhension sur la façon de cohabiter avec la biodiversité qui nous entoure. Elle intervient sur le territoire auprès des écoles, des entreprises et du grand public.

« *La biodiversité existe partout, pas seulement dans les campagnes, il y a beaucoup de choses qui se passent en ville aussi* », explique-t-elle. « *J'ai envie d'enseigner à tout le monde notre base, car la nature est la base de tout.* » Élise Monschein intervient dans les écoles avec des activités ludiques (rallye nature, vidéos, activités manuelles...) et autant d'anecdotes à raconter aux enfants pour comprendre le terrain sur lequel ils évoluent. Et l'animatrice invite tous les curieux, quel que soit leur âge, à découvrir de leurs propres yeux la richesse de la biodiversité locale.

PARTAGER LES BONS OUTILS AVEC **TÉTRAO NATURE**

Le lac du Bourget est un magnifique écrin bleu où il n'est pas rare d'apercevoir cygnes et canards flâner sur ses eaux. Il s'agit là de la version « simple » de l'observation. Mais des passionnés à l'œil aguerrri, comme Thomas Roux et Quentin Contreras, voient des centaines d'espèces d'oiseaux, reptiles ou mammifères se partager le terrain.

Les deux amis ont fondé Tétrao Nature pour partager les bons outils et leurs connaissances avec le plus grand nombre. « *Avec une paire de jumelles, une longue-vue et des explications, les gens se rendent compte de la richesse de la biodiversité autour de chez eux* », se réjouit Thomas Roux, pour qui il est « *important de la faire connaître, car on aménage de plus en plus les espaces naturels et on ne prend plus le temps de l'observer* ». Tous les week-ends, en toute saison, ils proposent des « *balades nature* » pour observer la faune et sensibiliser petits et grands sur les enjeux de cet écosystème fragile. Pour les plus sportifs, les deux guides ont imaginé une balade à vélo de 3 heures autour du lac, un œil sur la piste cyclable et un œil sur la beauté et la diversité de la vie lacustre.



© Th. Roux



Aix les Bains Riviera of the Alps boasts a wealth of biodiversity. Every day, the area's stakeholders unveil this asset to the public, so they can better understand and respect it. This education is essential for protecting this biodiversity and ensuring humans and nature live in harmony.



LEARNING ABOUT NATURE

THE ECOLE BUISSONNIERE STEPS OUTSIDE

Learning about nature, in the great outdoors. This is what Yann-Marie Crochet and the Ecole Buissonnière staff offer in La Chambotte forest.

"We need to create a link with nature and living things," says the founder. In the face of climate change, we need to act now in order to protect biodiversity for future generations. The École Buissonnière organises immersion days for families, parent-child workshops in the forest and week-long courses for teens and adults. Thanks to talking circles, group games, skills learning (picking plants, making fires, etc.) and animal watching, the association raises awareness about the importance of biodiversity in human development. "Parents are surprised at how much they benefit from reconnecting with nature," says Yann-Marie Crochet. It is never too late to go back to school, especially outdoors! ►

RENZO Maître artisan glacier

vous propose un grand choix de parfums de glaces et sorbets, gourmands et atypiques, de vacherins et autres desserts glacés, dans sa boutique au Viviers du Lac.

Glace Artisanale

le plaisir des papilles



RENZO, L'ARTISAN GLACIER - 859 Route d'Aix - 73420 VIVIERS DU LAC - Tél : 09 83 47 14 10



CHANAZ

Les vacances en toute simplicité



- Dormir au Domaine des Îles
- Visiter le Musée gallo-romain
- Profiter des activités d'eau
- Découvrir le patrimoine
- S'évader en vélo
- Déguster le terroir, ...

Informations touristiques : 04.79.54.59.59 || tourisme@chanaz.fr



LEARN THE BASICS WITH **COHAB FAUNE**

First came nature, then came humans. Élise Monschein, founder of Cohab Faune, shares the keys to understanding how to coexist with our natural surroundings. She speaks across the region in schools, companies and in public.

“Biodiversity is everywhere, not just in the countryside. A lot happens in towns too,” she explains. “I want to teach everyone about it, because nature is the basis for everything.” Élise Monschein takes her fun activities (nature trails, videos, crafts, etc.) into schools and tells the children stories so they better understand the world in which they are living. She invites anyone, regardless of their age, to discover the wealth of biodiversity in the local area.



SHARING THE RIGHT TOOLS WITH **TÉTRAO NATURE**

Passing walkers can easily spot ducks and swans swimming on Bourget lake. But more avid nature-watchers, like Thomas Roux and Quentin Contreras, notice hundreds of species of birds, reptiles and mammals sharing this habitat.

The two friends founded Tétrao Nature to share their knowledge with as many people as possible. “With a pair of binoculars, a telescope and some explanations, people realise the wealth of biodiversity there is on their doorstep,” delights Thomas Roux, who feels it is “important for people to discover, as we are encroaching more and more on the natural landscape, and we no longer take the time to look at it properly.” Every weekend, in all seasons, they lead nature walks to observe the animals and raise awareness about this fragile ecosystem. For more sporty visitors, the guides have designed a three-hour bike ride around the lake, one eye on the cycle path and the other on the beautiful and diverse lakeside wildlife.

RESTAURANT • BAR • LOUNGE

LA PLAGE D'AIX

6 AVENUE DANIEL ROPS, 73100 AIX LES BAINS
04.79.35.53.26 www.laplagedaix.com



En écho à votre souvenir,
notre collection bijoux

AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES

Notre artisan joaillier
vous présente ses créations
Aix Riviera, la Dent du Chat
surplombant
le lac du Bourget.

Bijoux déclinés en collier,
bracelet et boucles d'oreille.

En vente exclusive dans notre magasin.

barbier
BIJOUTERIE DEPUIS 1903 HORLOGERIE

300, rue de Genève. AIX-LES-BAINS
04 79 35 16 75

INNOVER

POUR ÉCRIRE L'AVENIR DU TERRITOIRE

La Fondation Université Savoie Mont Blanc a vocation à réunir des acteurs du territoire afin de contribuer à la transformation sociétale.

Un enjeu de taille qui encourage enseignants-chercheurs, entreprises et collectivités à innover.

Depuis 2016, la Fondation Université Savoie Mont Blanc initie et coordonne des travaux de recherches et d'expérimentations ayant l'ambition de contribuer à la réussite des transitions de notre siècle pour un avenir durable et responsable. Toutes les pistes d'innovation sont explorées : organisationnelle, environnementale, sociétale et territoriale. « *En nous structurant en tant que Fondation, nous avons gagné en visibilité et en capacités d'actions grâce à l'apport des mécènes, au soutien des entreprises engagées et aux nombreuses synergies fertiles qui naissent de nos réseaux. La recherche et l'innovation ont pris une nouvelle dimension* », explique Émeline Daumard, responsable des partenariats.

Les financements permettent d'alimenter les projets des 18 laboratoires présents au sein de l'Université. Ils servent également à valoriser les travaux par le biais d'événements. Ces derniers sont

l'occasion d'échanger et de partager les connaissances sur des thèmes toujours en lien avec l'innovation.

Bien-être et santé psychologique

Afin de consacrer la recherche d'excellence sur des sujets novateurs, six chaires ont vu le jour, portées par des équipes scientifiques et les partenaires de l'Université. Une manière de booster l'innovation collective sur des cycles de 3 à 5 ans.

Lancée en 2023, la chaire « *bien-être, santé mentale et territoire* » est placée sous la responsabilité d'Arnaud Carré, psychologue et directeur adjoint du LIP/PC2S¹. Elle se concentre sur l'étude des facteurs de protection et de fragilité, d'origine psychologique et socio-environnementale, de bien-être et de la perturbation de la santé mentale. Elle vise à mettre en place un observatoire mobilisant le territoire pour mieux appréhender ces enjeux.

Agir pour un tourisme en montagne durable

Dans une optique plus territoriale, la chaire « *tourisme durable* » associe plusieurs acteurs de la montagne autour de Dominique Kreziak, responsable scientifique et chercheuse en gestion et marketing de l'IREGE². L'objectif de la chaire est de répondre aux enjeux du tourisme de montagne durable. « *Plusieurs axes de recherche sont à l'étude : les business models durables pour le futur des stations, les usagers et les usages émergents, l'orchestration des projets de territoire et leur accélération...* », précise Émeline Daumard.

La Fondation a notamment été conviée aux championnats du monde de ski alpin de Méribel-Courchevel 2023, dont les organisateurs sont partenaires de la chaire, afin d'évaluer comment un tel événement international peut dynamiser et installer une démarche RSE sur le long terme.

¹ LIP/PC2S : Laboratoire interuniversitaire de psychologie, personnalité, cognition, changement social ² IREGÉ : Institut de recherche en gestion et en économie





INNOVATING

FOR THE AREA'S FUTURE

The Savoie Mont Blanc University Foundation's mission is to unite the area's stakeholders to boost social transformation, encouraging teachers, researchers, companies and organisations to innovate together.

Since 2016, the Savoie Mont Blanc University Foundation has initiated and coordinated research projects whose ambition is to contribute to this century's transition towards a sustainable and responsible future. All innovation leads are explored: organisational, environmental, societal and territorial. "By setting ourselves up as a Foundation, we have increased our visibility and capacity for action thanks to donations, the support of committed companies, and the synergies that emerge from our networks. Research and innovation have taken on a new dimension," explains partnerships manager Emeline Daumard. The financing helps fund projects in the

university's eighteen laboratories. The work is promoted at special events, which are an opportunity to discuss and share knowledge about innovation-related subjects.

Mental health and well-being

Six research chairs have been created, led by scientific teams and partners of the university, to boost innovation for 3 to 5-year cycles. Launched in 2023, the "well-being, mental health and local area" chair is managed by Arnaud Carré, psychologist and deputy director of the LIP/PC2S¹. It focuses on protection and fragility factors of psychological and socio-environmental

origin, well-being and the disruption of mental health. The local community will be consulted, to better analyse the stakes involved. It studies emerging problems such as eco-anxiety caused by the uncertain future of the environment and seeks to offer innovative interventions and to better understand clinical states.

Doing their bit for sustainable mountain tourism
On a wider scale, the "sustainable tourism" chair involves several mountain stakeholders, led by Dominique Kreziak, scientific manager and marketing and management researcher for the IREGE².



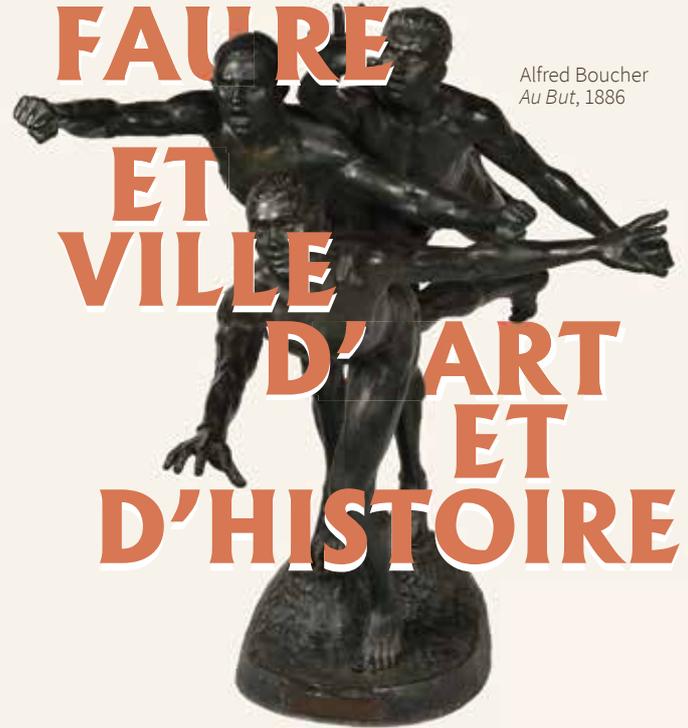
Its aim is to address the challenges of sustainable mountain tourism. "Several lines of research are being studied: sustainable business models for the future of resorts, users and emerging users, orchestrating and boosting local projects, etc." explains Emeline Daumard.

The Foundation was invited to the Méribel-Courchevel 2023 Alpine Ski World Championships, whose organisers are partners of the chair, in order to evaluate how an international event can galvanise and establish a long-term CSR approach.

1 LIP/PC2S: Interuniversity laboratory of psychology, personality, cognition, social change **2** IREGE: Economics and management research institute.

MUSÉE FAURE ET VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

Alfred Boucher
Au But, 1886



Petits ou grands, nous vous proposons de découvrir l'histoire d'Aix-les-Bains au travers de son patrimoine et du Musée Faure !

Laissez-vous conter la ville grâce aux visites thématiques ou théâtralisées, aux expositions, aux concerts et animations, ainsi qu'aux ateliers pour les enfants.



*Suivez la
programmation !*



 [@musee.faire](https://www.instagram.com/musee.faire)
[@aixlesbainsvah](https://www.instagram.com/aixlesbainsvah)



TOUS CONCERNÉS, PAS TOUS ÉGAUX

L'actualité sur le dérèglement climatique et ses conséquences sur l'environnement est pour le moins anxiogène. Sans nier l'urgence de la situation, des initiatives, de plus en plus nombreuses, font le pari d'une information positive, par le jeu et les challenges amicaux.

Avez-vous conscience de votre empreinte carbone? Le site My CO2 propose de réaliser son diagnostic personnel et d'adopter des actions alternatives, pour se déplacer, se nourrir, s'habiller, se loger, etc.

« Nous sommes tous sensibles au sujet, mais tout le monde n'a pas forcément accès aux informations pratiques. Nous ne serons jamais parfaits, mais en ayant conscience de notre impact nous pouvons faire mieux », explique Baptiste Monteil. Le jeune homme, ingénieur généraliste, futur spécialiste en Management du changement et de l'innovation durable, assume de ne pas être parfait, mais il s'astreint à des gestes réguliers en faveur de la planète:

« La société actuelle est ainsi faite que nous devons nous déplacer, échanger, communiquer. Il ne s'agit pas de tout arrêter, mais de faire de son mieux pour avoir moins d'impact. Comme en sport, il faut s'entraîner et pratiquer régulièrement pour progresser. Certains choix sont plus simples que d'autres. »

Ne plus se déplacer en avion, trier ses déchets, consommer de manière réfléchie et modérée... fait partie du quotidien de Baptiste. « Nous n'avons pas tous la même manière de vivre. Des décisions simples pour moi ne le seront pas pour d'autres et inversement. Personnellement, avant chaque action, je m'interroge sur l'alternative



Baptiste Monteil

possible. Pour aller au ski, j'organise du covoiturage, quand mon téléphone tombe, je le fais réparer plutôt que d'en acheter un nouveau. Je mange moins de viande qu'avant, même si ce n'est pas facile. Avec le temps, nous arrivons à faire évoluer nos habitudes ! Il suffit d'une bonne information et de bonne volonté. »

Pour participer à l'évolution des consciences, Baptiste Monteil a choisi un métier lié à l'environnement. « *J'ai décidé de ne pas me sentir coupable pour mes actions passées, en revanche ma contribution au changement passera par mon métier. Pour d'autres, cela pourrait être de consommer différemment, de s'investir dans une association ou encore devenir militant. »*

WWW.MYCO2.FR/PARTICULIERS



RESTAURANT - BAR - PLAGE PRIVÉE

Nouveaux gérants, nouvelle carte, nouvelle décoration !



ANCIENNEMENT LE SAINT'INN

RESTAURANT PLAGE PRIVÉE
SNACK

GROUPES - MARIAGES - SÉMINAIRES - ÉVÉNEMENTS

Plage de la pointe de l'Ardre
Boulevard Gaston Mollex
73100 Brison-Saint-Innocent

idylle.contacts@gmail.com
www.idylle-restaurant.com

Ouverture à l'année



UNIVERSITES DU TOURISME DURABLE

Les 21 et 22 septembre, Aix les Bains Riviera des Alpes accueille la 9^e édition des Universités du tourisme durable. La première journée, dont le thème est « *Sources et ressources* », sera ponctuée de conférences, d'ateliers et de tables rondes. La seconde sera l'occasion pour les participants d'aller à la découverte des initiatives inspirantes du territoire.

WWW.UNIVERSITES-TOURISME-DURABLE.ORG



MA PETITE PLANÈTE

Ma Petite Planète est un challenge par équipes à vivre en famille, entre amis, avec des collègues, voire entre camarades de classe (existe en version scolaire). À travers des défis, l'objectif est de sensibiliser le grand public et de lui permettre d'adopter de nouvelles habitudes, en matière de mobilité, d'alimentation, de recyclage, d'énergie, de gestion des déchets...

PROCHAIN CHALLENGE : DU 25 SEPTEMBRE AU 16 OCTOBRE

MAPETITEPLANETE.ORG



Inventons GRAND LAC 2030

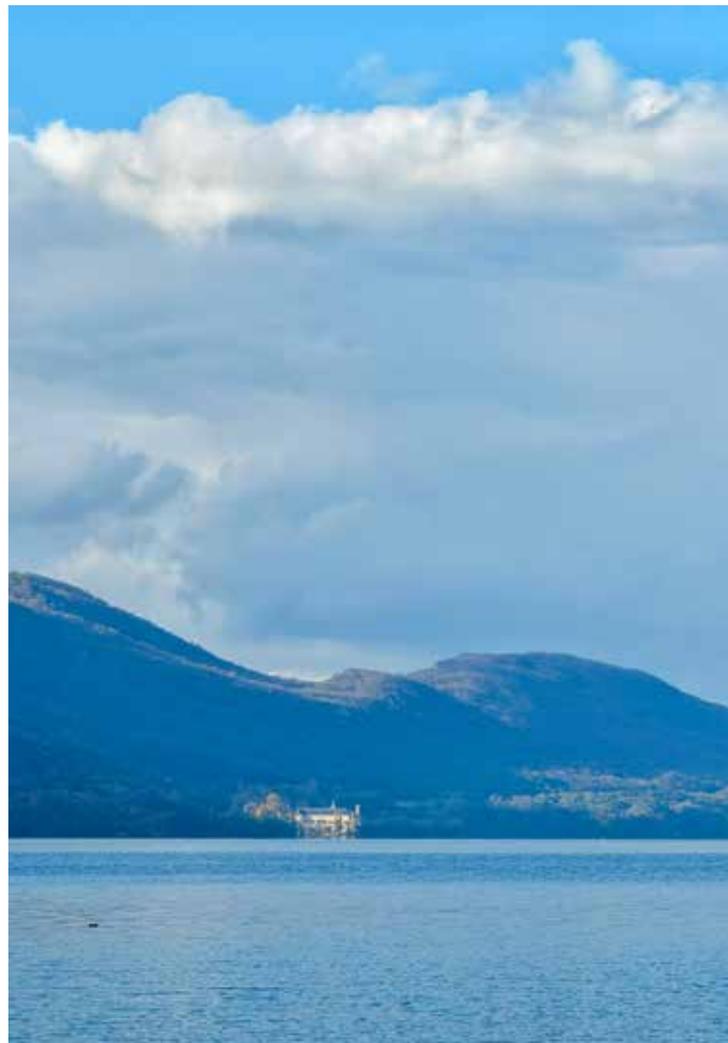
Initié par la communauté d'agglomération de Grand Lac, le projet de territoire « *Inventons Grand Lac 2030* » a été adopté en 2022, après un important travail de co-construction avec les habitants des 28 communes d'Aix les Bains Riviera des Alpes. 140 idées ont été retenues, pour servir 19 ambitions et 3 axes : Grand Lac au quotidien, Grand Lac territoire durable et Grand Lac territoire attractif.

L'action de l'Agence Aix les Bains Riviera des Alpes s'inscrit dans ce troisième axe, avec l'ambition d'accompagner les conditions d'un développement touristique et économique durable. Le développement touristique « *4 saisons* », en accueillant une clientèle régionale en court séjour toute l'année, et la diversification des lieux de tourisme sur le territoire permettront une maîtrise de la fréquentation.

GRAND-LAC.FR



Découvrez
le projet de territoire
« Grand Lac 2030 »



AGIR

LA FRESQUE DU CLIMAT

La Fresque du climat a pour objectif de sensibiliser un large public aux enjeux du réchauffement climatique grâce à des « *jeux sérieux* ». L'atelier, d'environ 3 heures, est encadré par des animateurs. Ouverte à tous, l'initiative vise en priorité les établissements scolaires (à partir du collège), les entreprises et les collectivités (élus et agents), pour une prise de conscience rapide et massive.

FRESQUEDUCLIMAT.ORG



© G. Wirth

UN SÉMINAIRE HORS DU TEMPS ENTRE RHÔNE & LAC ...



SHANA

SÉMINAIRES & RÉCEPTIONS

www.shanahotel.fr

SALLES DE RÉCEPTION MODULABLES

Espace de travail, salon détente,
cocktails & repas traiteur

ACTIVITÉS NAUTIQUES & BAPTÊMES DE L'AIR

Accès direct au ponton, places
de port & piste d'envol privative

ETABLISSEMENT PRIVATISABLE

25 chambres, 11 appartements

OFFRE SOIRÉE ÉTAPE



LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES



Configuration
cocktail



Salle
50 couverts



2 salles
de réunions



Disposition
modulable

796, ROUTE DE L'ÉCLUSE, 73310 CHANAZ

► info@shanahotel.fr ► Tél. (+33) 04 58 39 01 15

Place de port privative

Stéphane Piquet Nouvel @ design - tél. 06 60 78 54 97

LET'S ALL DO WHAT WE CAN

Most of the news about climate change provokes anxiety. Without denying the urgency of the situation, ever more initiatives are trying raise awareness in a more positive way, through games and fun challenges.



Baptiste Monteil

The website My CO2 invites you to assess your carbon footprint and adopt alternative transport, food and lifestyle habits.

“We are all aware of this issue, but not everyone has access to the right information. By being aware of our impact, we can try to do better,” explains Baptiste Monteil. This engineer and future specialist in managing change and sustainable innovation, admits he is not perfect but strives to adopt eco-friendly habits. “In today’s society, we have to move around, communicate more. We can’t stop living, but we can try

to have less of an impact. Like in anything, practise makes perfect. Some choices are easier than others.”

Baptiste has decided to stop flying, recycle more and carefully consider his consumer habits. “We don’t all have the same living habits. An easy decision for me might not be easy for others, and vice versa. Before taking any action, I think about possible alternatives. If I go skiing, I carpool; if I break my phone, I get it repaired instead of buying a new one. I eat less meat than before. Over time, we can change our habits. You just need the right information and enough motivation.” To help change people’s way of thinking, Baptiste Monteil chose a profession connected with the environment. “I decided not to feel guilty about my past decisions, but to contribute to change through my job. Others might contribute by changing their habits, doing their bit for charity or campaigning.”

WWW.MYCO2.FR/PARTICULIERS

Let's invent GRAND LAC 2030

Initiated by the Grand Lac conurbation, the “Inventons Grand Lac 2030” project was designed by all 28 communes in Aix les Bains Riviera of the Alps and adopted in 2022.

140 ideas were shortlisted, fulfilling 19 ambitions.

Aix les Bains Riviera of the Alps tourist board is primarily involved in boosting the area’s drawing power, by focusing on sustainable tourist and economic development. By attracting regional visitors for short stays all year round and diversifying the area’s tourist sites, “four-season” tourism should help keep visitor numbers stable.

GRAND-LAC.FR



Discover
the “Grand Lac 2030”
regional project.

entourage

ESPRIT MAISON

SUSTAINABLE TOURISM

On 21st and 22nd September, Aix les Bains Riviera of the Alps will host the ninth edition of the "Universités du Tourisme Durable" event. The first day will feature conferences, workshops and round-table discussions. The second will take participants out to discover the area's most inspiring initiatives.

WWW.UNIVERSITES-TOURISME-DURABLE.ORG



MA PETITE PLANÈTE

Ma Petite Planète is a team challenge designed for families, friends, colleagues and even students (a school version is available). The aim of these challenges is to raise awareness and encourage people to adopt new mobility, food, recycling and waste management habits

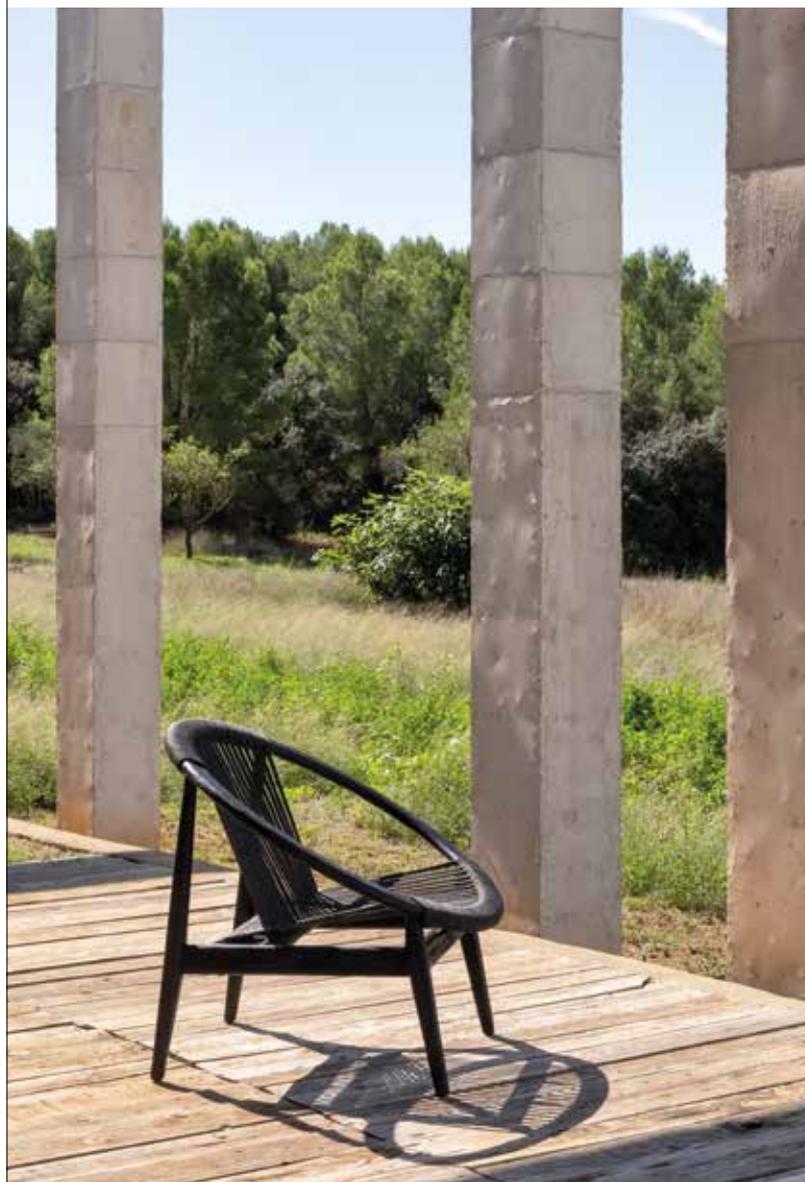
Next challenge: from 25th September to 16th October

MAPETITEPLANETE.ORG

CLIMATE WALL

The aim of the Climate Wall is to raise awareness about climate change with "serious games". The three-hour workshop is run by activity leaders. Open to everyone, it is mainly aimed at schools (from secondary level), companies and local authorities (councillors and staff), to raise awareness quickly and on a wide scale.

FRESQUEDUCLIMAT.ORG



MOBILIER **OUTDOOR** **LUMINAIRE**
TEXTILE **TABLE** **LIFESTYLE**

entourage
ESPRIT MAISON

970 route d'Aix. Sortie 13, A43

73420 **Viviers du Lac**

04 56 57 16 65

www.entourage-espritmaison.com



COLLECTION AIX RIVIERA

1

Gin Aix Riviera | Aix Riviera gin*
Brasserie Caquot - Albens Entrelacs
39 € (70 cl)



2

Carte souvenir Aix Riviera
Aix Riviera souvenir postcard
www.lolipomproduction.com
2,50 €

3

Legging de yoga Aix Riviera femme
Women's Aix Riviera yoga pants
Décathlon, Grésy-sur-Aix
25 €

Tee-shirt de yoga Aix Riviera femme
Women's Aix Riviera yoga t-shirt
Décathlon, Grésy-sur-Aix
30 €



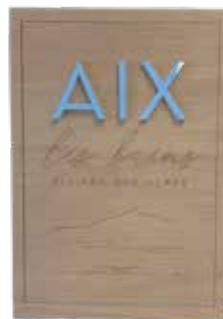
4

Café moulu arôme Aix Riviera
Aix Riviera ground coffee
Terroir Café - Grésy-sur-Aix
8,50 € (250 g)



5

Affiche en bois personnalisable
Customisable wooden decoration
www.petitepoule.fr
de 24 à 40 €



DÉCOUVREZ

l'ensemble des créateurs Aix Riviera



COLLECTION AIX RIVIERA

1 _____

Gourde isotherme
Insulated water bottle
24,50 €



2 _____

Eau de toilette femme
Women's perfume
16,50 €



3 _____

Tote bag
9,50 €



4 _____

Foulard marinière
Striped scarf
19,90 €

5 _____

Tee-shirt marinière femme et homme
Women and men's striped t-shirt
35,90 €



POINTS DE VENTE

Créations (fabriquées en France ou en Europe) en vente :
Made in France or Europe, these creations are on sale in:

Boutique Aix les Bains
Riviera des Alpes
40 le Grand Passage
Aix-les-Bains

Chez les partenaires de
l'Agence Aix les Bains
Riviera des Alpes

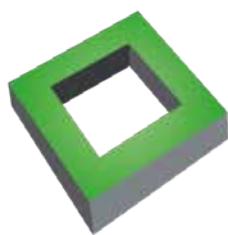
Boutique
en ligne
Online
store



Notre vœu le plus cher... votre **bien-être** !



Découvrez toutes nos résidences dans un cadre d'exception !



A T E L I E R
ALTER EGO
P R O M O T E U R - C O N S T R U C T E U R

www.atelier-alterego.fr

AIX LES BAINS
RIVIERA
DES ALPES



Villa Saint-Enogat

Demeure d'hôtes

12 appartements meublés
de standing à Aix-les-Bains



- ♣ Climatisation ♣ Parking sécurisé
- ♣ Vélos électriques (location)
- ♣ Ascenseur



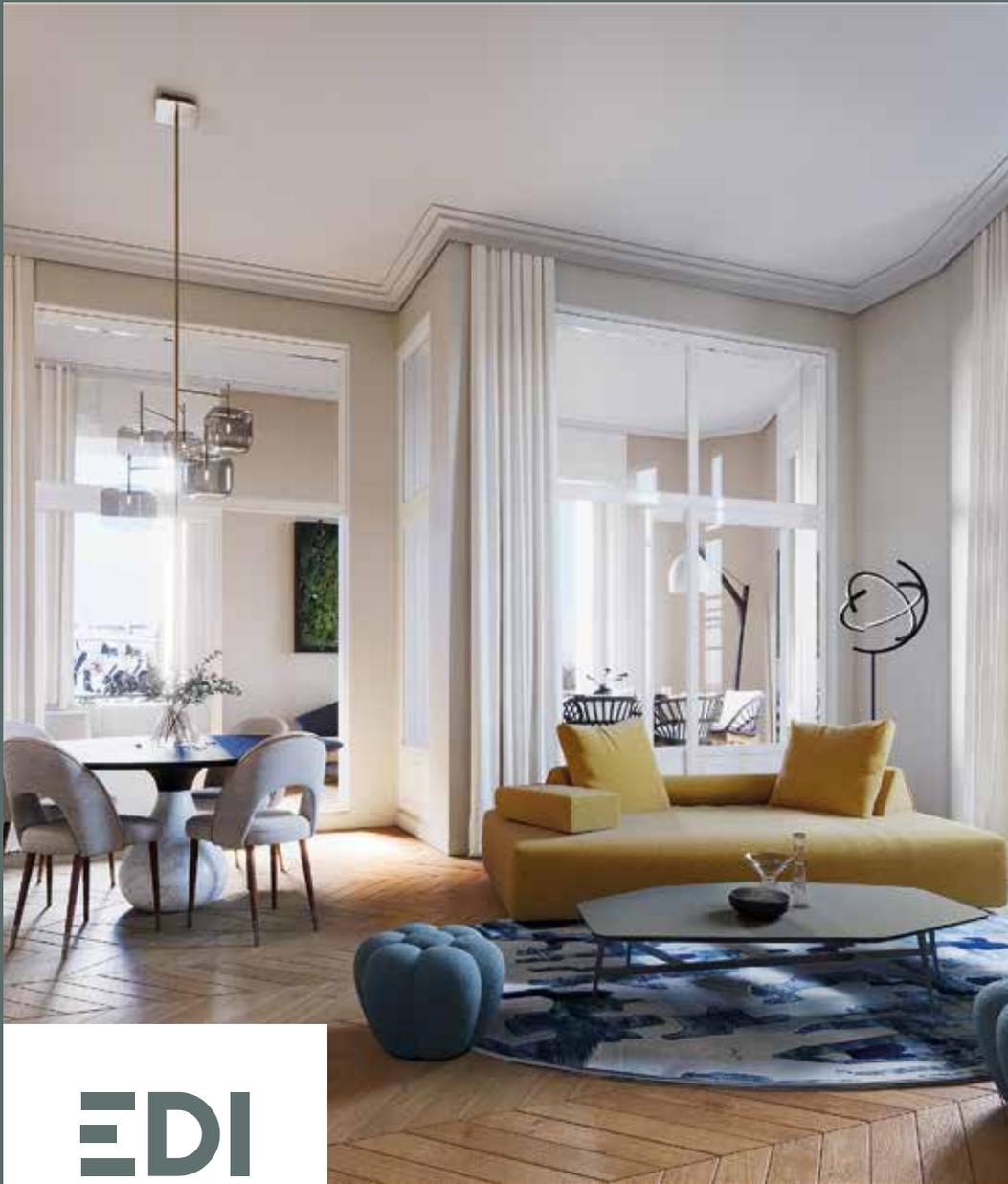
📍 2, boulevard de la Roche du Roi
73100 Aix-les-Bains

☎ 06 89 75 31 97

@ contact@villarussie.com

www.villasaintenogat.com

ANNECY | GRENOBLE | AIX-LES-BAINS | MONTAGNE



**EDI
FIM.**

*Le bonheur
à tous les étages*

Retrouvez votre logement neuf sur edifim.fr

Crédit photo : Valentin Studio - Illustrations à caractère d'ambiance, RCS Chambéry n° 827 649 641.